



MULTI CAR & MOTORCYCLE BATTERY CHARGER UMLG 3 A1

MULTI-KFZ-BATTERIELADEGERÄT UMLG 3 A1

CHARGEUR MULTI-BANC 3 VOIES, AUTO & MOTO UMLG 3 A1

GB IE NI MT

MULTI CAR & MOTORCYCLE BATTERY CHARGER

Translation of the original instructions

FR BE CH

CHARGEUR MULTI-BANC 3 VOIES, AUTO & MOTO

Traduction du mode d'emploi d'origine

PT

MULTICARREGADOR DE BATERIA PARA AUTOMÓVEL

Manual de instruções (tradução)

DE AT BE CH

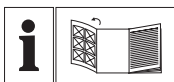
MULTI-KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung

IT CH MT

CARICABATTERIE MULTIUSO PER AUTO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de ler, abra a página das ilustrações e familiarize-se com todas as funções do dispositivo.

GB/IE/NI/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	18
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	31
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	45
PT	Instruções de operação e de segurança	Página	58

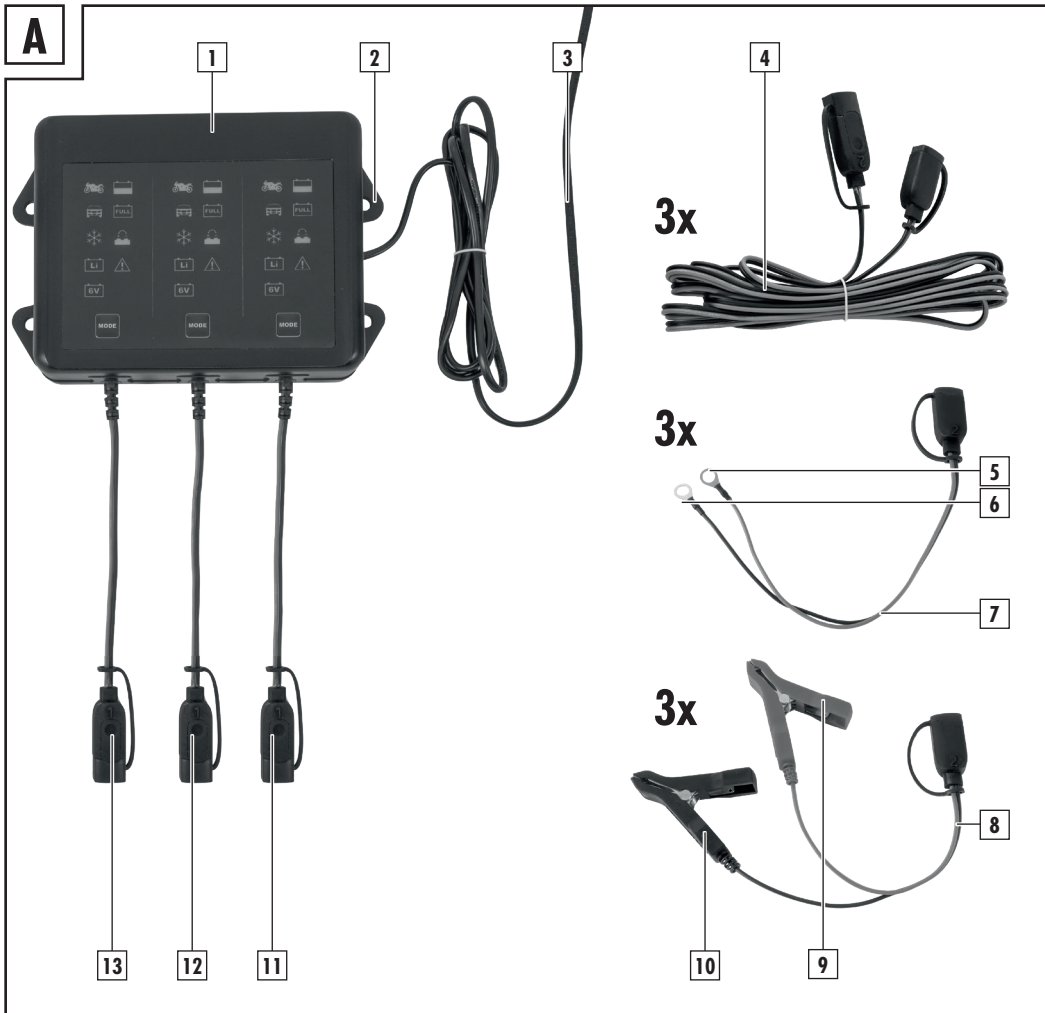
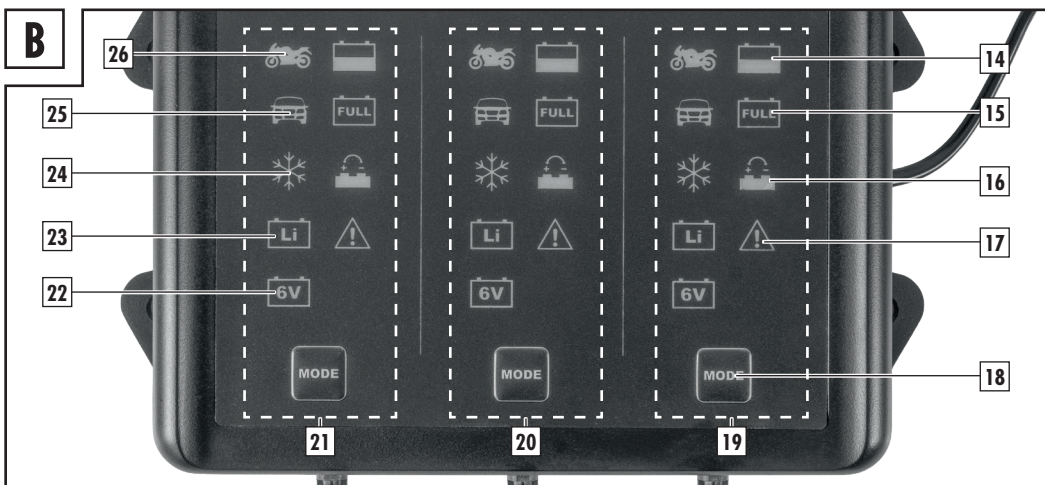
A**B**

Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	6
Intended use.....	Page	6
Package contents.....	Page	7
Features.....	Page	7
Technical specifications.....	Page	7
Charging characteristics (car mode).....	Page	8
Safety instructions	Page	8
Specific safety instructions	Page	11
Before commissioning	Page	11
Using the device	Page	11
Connecting.....	Page	11
Disconnecting.....	Page	12
Standby.....	Page	12
Selecting programs.....	Page	12
Error displays and FAQ	Page	14
Maintenance and care	Page	14
Storage	Page	14
Information about recycling and disposal	Page	14
EC Declaration of Conformity	Page	15
Warranty and service information	Page	16
Warranty conditions.....	Page	16
Warranty period and statutory claims for defects.....	Page	16
Extent of warranty.....	Page	16
Processing of warranty claims.....	Page	16
Service Contact	Page	16

Table of pictograms used			
IP54	Protected against dust in damaging quantities and against splashing water.	230 V~ 50 Hz	Alternating voltage 230 V with a frequency of 50 Hz
	PLEASE NOTE: This symbol indicates additional information and explanations about the product and its use.		Caution! Possible dangers!
			Caution! Explosion hazard!
	Caution! Danger of electric shock!		Internal fuse
	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Not to be disposed of in the household waste.		Read the operating instructions for this product attentively and with care before use.
	Only for use in closed, ventilated rooms!		Don't throw away - recycle!
	Packaging material - Other cardboard		Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner.

	Suitable for the charging of 12 V batteries		Suitable for the charging of 6 V batteries
	Direct current		Packaging: Made from recyclable material
	Protect electrical connections from rain!		Protection class II
	Do not smoke!		Avoid flames and sparks!
	Motorcycle mode		Charge status indicator
	Car mode		Battery fully charged
	Winter AGM mode		Reverse polarity symbol
	LFP mode		Status and error display
	6 V mode		Mode button
	suitable for trickle charging for longer periods of non-use		

Multi Car & motorcycle battery charger UMLG 3 A1

Introduction

Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.
KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

Intended use

The Ultimate Speed UMLG 3 A1 is a multi-level car & motorcycle battery charger that is suitable for simultaneous charging and trickle charging of up to three 6 V (3 cells) or 12 V (6 cells) lead acid batteries (maintenance-free batteries (MF), open) with electrolyte solution (WET), enhanced flooded batteries (EFB), with electrolyte absorbing mats (AGM), with gel-type electrolyte (GEL), calcium batteries or LFP batteries (Lithium iron phosphate). You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The car battery charger has a safety circuit against sparking and overheating. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs to the intended use as stated is prohibited and potentially dangerous. Damage resulting from non-observation or incorrect use is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use and should only be used indoors. Commercial use will void the warranty. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

PLEASE NOTE:

The car battery charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

PLEASE NOTE:

No external start of 6 V or 12 V batteries possible.

Package contents

- 1 Multi Car & Motorcycle Battery Charger
- 1 set of operating instructions
- 3 Connecting cables with clamps
- 3 Connecting cables with loops
- 3 Extension cables

Features

For this see Fig. A, B:

After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the battery charger is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

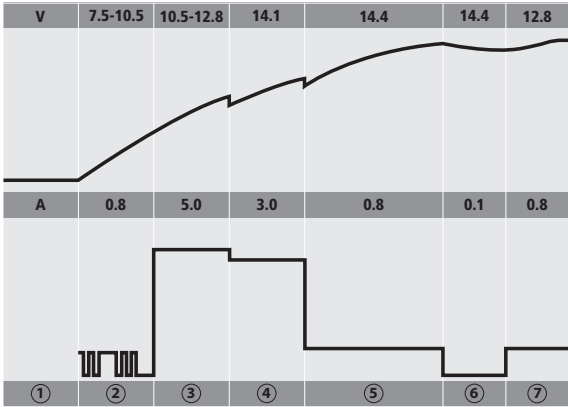
- 1 Multi Car & Motorcycle Battery Charger
- 2 Loops for wall mounting
- 3 Mains cable
- 4 Extension cable with connector plug and cover cap
- 5 Red loop (positive pole)
- 6 Black loop (negative pole)
- 7 Connecting cable with loops, connector plug and cover cap
- 8 Connecting cable with clamps, connector plug and cover cap
- 9 Positive pole connection terminal (red)
- 10 Negative pole connection terminal (black)
- 11 Output cable with connector plug and cover cap
(for control panel area 1 **19**)
- 12 Output cable with connector plug and cover cap
(for control panel area 2 **20**)
- 13 Output cable with connector plug and cover cap
(for control panel area 3 **21**)
- 14 Charge status indicator
- 15 Battery fully charged
- 16 Reverse polarity symbol
- 17 Status and error display
- 18 Mode button
- 19 Control panel area 1
- 20 Control panel area 2
- 21 Control panel area 3
- 22 6 V mode
- 23 LFP mode
- 24 Winter AGM mode
- 25 Car mode
- 26 Motorcycle mode

 **PLEASE NOTE:** The use of the term “product” or “device” in the following text refers to the multi car & motorcycle battery charger named in these operating instructions.

Technical specifications

Model:	UMLG 3 A1
Rated voltage:	230 V~ 50 Hz
Rated input current:	2.5 A
Rated output DC voltage (x3):	6 V  / 12 V 
Rated output direct current (x3):	0.8 A / 5.0 A
Ambient temperature:	-20 °C to 50 °C
Housing protection type:	IP 54
Appliance class:	II (dual insulation)
Battery types:	6 V lead acid battery/1.2 Ah - 14 Ah/ 12 V lead acid battery/1.2 Ah - 120 Ah/12 V LFP battery/1.2 Ah - 120 Ah

Charging characteristics (car mode)



①	Reverse polarity and diagnosis
②	Recharge / desulphation
③	Start charge with high rate current
④	Charging up to 80%
⑤	Absorption - charging up to 100%
⑥	Maintenance charging and monitoring
⑦	On-demand charge

Technical and visual changes may be made in the course of further development without prior notice. All dimensions, information and specifications in the operating instructions are therefore subject to change. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

Safety instructions

 **PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THEY ARE A PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!**

- The charger is only suitable for indoor operation! Note for Finland: The charger must not be used outside or in areas where the temperature is the same as the outdoor temperature!
- **DANGER!** Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- **CAUTION!** Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- In case of damage, the mains cable must only be repaired by authorized and trained specialists! Contact the service point in your country if you need any repairs!
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is permanently installed in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. boat)!

- **⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Disconnect the car & motorcycle battery charger from the mains before removing the connection terminals on the battery.
- First connect the connection terminal that is not connected to the car body.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the petrol line.
- Connect the car battery charger to the supply grid only after doing this.
- Disconnect the car battery charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.
- **⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Only touch the pole connection terminals ("-" and "+") in the insulated area!
- **⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!
- **⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Perform installation, servicing and maintenance of the car & motorcycle battery charger only when the mains current is not connected!
- **⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK!** First disconnect the negative pole connection cable of the car & motorcycle battery charger from the negative pole of the battery upon completing the charging and trickle charging process, if the battery is continually connected in the vehicle.
- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the car battery charger!
- Children cannot assess possible dangers in the use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- **💣 EXPLOSION HAZARD!** Protect yourself from highly explosive hydrogen-oxygen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or trickle charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mixture of gaseous hydrogen and oxygen. The oxyhydrogen reaction occurs on contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and trickle charging in a weather-protected space that is well ventilated. Ensure that there are no naked flames (flames, embers or sparks) during charging or trickle charging!
- **EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!** Ensure that explosive or flammable substances, such as gasoline or solvents cannot be ignited when you are using the car & motorcycle battery charger!
- **EXPLOSIVE GASES!** Avoid flames and sparks!
- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.
- **💣 EXPLOSION HAZARD!** Ensure that the positive pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. petrol line)!
- **DANGER OF CAUSTIC BURNS!** Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when touching the battery!
- Use acid-resistant safety goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body region with plenty of clear, running water and seek medical advice at once!
- Avoid electrical short circuits when connecting the car battery charger to the battery. Connect the negative pole connection cable only to the negative pole of the battery or the car body. Connect the positive pole connection cable only to the positive pole of the battery!
- Before connecting to the mains, verify the mains power has the required 230 V~ 50 Hz, a 16 A fuse and an ELCB switch (earth leakage circuit breaker)! Otherwise, the device can be damaged.

- Do not use the car battery charger near any fires, heat and long periods when the temperature is above 50 °C! At higher temperatures, the output power of the car battery charger will drop automatically.
- Only use the car battery charger with the original parts it was delivered with!
- Do not cover the car battery charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.
- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!
- Only use the car & motorcycle battery charger for the charging and trickle charging of undamaged 6 V/12 V lead batteries (with electrolyte solution or gel) or 12 V LFP batteries! Otherwise, material damage can result.
- Do not use the car battery charger for the charging and trickle charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, material damage can result.
- Do not use the car battery charger for the charging and trickle charging of damaged or frozen batteries! Otherwise, material damage can result.
- Please refer to the original operating instructions about the maintenance of your battery prior to connecting the car battery charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the car battery charger to a battery that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of property damage.
- Disconnect the car battery charger from the mains current when it is not in use, to protect the environment as well! Note that power is consumed in standby operation as well.
- Always pay attention and be aware of what you are doing. Proceed sensibly and do not put the car & motorcycle battery charger into operation when you are not focused or not feeling well.

Personal safety:

- This device can be used by children eight years and older and also by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or they have been instructed with regard to the safe use of the device and they understand the dangers it presents. Do not allow children to play with the product. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and pets.
- In the work area, the user is responsible to third parties for damage caused by the use of the device.
- Do not leave the device charging unattended.
- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.



How to avoid damage to the device and any harm to persons that may result from such damage: Working with the device:

- Check the device for damage before startup and only use it in perfect condition.
- Make sure that the mains plug and connection terminals do not get wet. Do not expose the device to rain or damp weather. Do not allow it to come into contact with water or immerse it in water. There is a risk of electric shock!
- In hot weather, do not leave the device in the car. The device could be irreparably damaged as a result.
- Do not operate the device near any flammable liquids or gases. Failure to comply risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and remove the plug from the socket:
 - if you are not using the device;
 - if you are leaving the device unsupervised;

- if you are doing cleaning work;
- if the connection cable is damaged;
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the car battery charger. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not expose the device to any source of heat.



CAUTION: How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, immediately unplug it from the plug socket.

Specific safety instructions

- Make sure that you lay the cable carefully. Risk of tripping!
- A slightly increased temperature during charging is not a malfunction, but completely normal.
- Protect the multi car & motorcycle battery charger **1** from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the multi car & motorcycle battery charger **1** in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the multi car & motorcycle battery charger **1** while it is being used.
- Connecting several extension cables in series at the same time is prohibited!
- Make sure that only plugs with identical engraved numbers are connected to each other.
- Make sure that the connecting cables for outputs which are not required are sealed with the respective cover cap.

Before commissioning

- Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer at the specified service address. Remove all protective foils and other transport packaging. Check whether the delivery is complete.
- Always remove the mains plug from the socket before you perform any work on the multi car & motorcycle battery charger **1**.
- Before connecting the charger please read the operating instructions for the battery.
- In addition, you must adhere to the instructions from the vehicle manufacturer where a battery is continuously connected in the vehicle. Secure the vehicle, switch the ignition off.
- Clean the battery poles. Make sure that the dirt does not come into contact with your eyes.
- Make sure that there is sufficient ventilation.
- If necessary, mount the multi car & motorcycle battery charger **1** on a wall using the eyelets for wall mounting **2**. The fittings to do this are not included in the delivery. Ensure sufficient ventilation around the multi car & motorcycle battery charger **1**.

Using the device

Connecting



PLEASE NOTE: Always observe the instructions from the vehicle manufacturer or the battery manufacturer.



PLEASE NOTE: Up to 3 batteries can be connected at the same time.

Charging using the battery clamps:

- Disconnect the negative pole connection cable (black) of the vehicle from the negative pole of the battery first before charging and trickle charging if the battery is continually connected in the vehicle. The negative pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.
- Then disconnect the positive pole connection cable (red) of the vehicle from the positive pole of the battery.
- Connect the output cable with the plugs **11**, **12**, or **13** with the extension cable **4** and the connecting cable with clamps **8**.
- Only then should you connect the “+” pole quick-contact connection terminal (red) **9** of the multi car & motorcycle battery charger **1** to the “+” pole of the battery.
- Connect the “-” pole quick-contact connection terminal (black) **10** to the “-” pole of the battery. Connect the mains cable **3** of the multi car & motorcycle battery charger **1** to the socket. If the output terminals are connected in reverse, then the reverse polarity symbol **16** lights up.

Charging using loops:

- The connecting cable with loops **7** must be permanently connected to the battery.
- Disconnect the battery from the vehicle. Loosen the nut on the battery's positive terminal (red). Now insert the red loop **5** under the nut connected to the battery's positive terminal, and then retighten the nut.
- Repeat with the black loop **6** on the battery's negative terminal.
- Afterwards, reconnect the battery to the vehicle.
- Place the cover cap of the connecting cable with loops **7** over the contacts of the connecting cable with loops **7**. When the charger is not being used, this must always be carried out in order to prevent a short circuit.
- Remove the cover cap of the connecting cable with loops **7** before you start charging.
- Connect the output cable with the plugs **11**, **12**, or **13** with the extension cable **4** and the connecting cable with loops **7**.
- Connect the mains cable **3** of the multi car & motorcycle battery charger **1** to the socket. If the output terminals are connected in reverse, then the reverse polarity symbol **16** lights up.

Disconnecting

Stop charging using the battery clamps:

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the “-” pole quick-contact connection terminal (black) **10** from the “-” pole of the battery.
- Disconnect the “+” pole quick-contact connection terminal (red) **9** from the “+” pole of the battery.
- Reconnect the positive pole connection cable of the vehicle to the positive pole of the battery.
- Reconnect the negative pole connection cable of the vehicle to the negative pole of the battery.

Stop charging using loops:

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the plug which connects the extension cable **4** with the connecting cable with loops **7**.
- Seal all open contacts with the respective cover caps.

Standby

After connecting the mains supply, the device is in standby mode. The status and error display **17** lights up orange. After connecting the mains supply, if a battery is connected, the device is ready to select a mode. The status and error display **17** lights up green.

Selecting programs

- As soon as the status and error display **17** lights up green, you can select the required mode using the mode button **18** in the respective control panel area **19**, **20** or **21**.
- As soon as a mode is selected, the corresponding symbol **22**, **23**, **24**, **25** or **26** will light up and the status and error display **17** light will go out.

- The charging process continues automatically.
- Depending on the program selected, the charging characteristics for voltage, time and temperature are monitored. With diagnosis program, revival mode and trickle charging.

Program	max. (V)	max. (A)
	14.4	0.8
	14.4	5.0
	14.7	5.0
	14.4	5.0
	7.3	0.8

Program "12 V", (14.4 V / 0.8 A)

To charge 12 V batteries with a capacity between 1.2 Ah and 14 Ah:

Press the mode button **18**, to select this program. The symbol **26**  lights up. During the charging process, the charge status indicator **14** will show how far the charging process has progressed (red: less than 25%, orange: 25% - 75%, green: more than 75%). Once the battery is fully charged, then the symbol for fully charged batteries **15** will light up. The device switches to trickle charging automatically.

Program "12 V", (14.4 V / 5 A)

To charge 12 V batteries with a capacity between 1.2 Ah and 120 Ah:

Press the mode button **18**, to select this program. The symbol **25**  lights up. During the charging process, the charge status indicator **14** will show how far the charging process has progressed (red: less than 25%, orange: 25% - 75%, green: more than 75%). Once the battery is fully charged, then the symbol for fully charged batteries **15** will light up. The device switches to trickle charging automatically.

Program "12 V", (14.7 V / 5 A)

To charge 12 V batteries with a capacity between 1.2 Ah and 120 Ah if the weather is cold or to charge AGM and EFB batteries:

Press the mode button **18**, to select this program. The symbol **24**  lights up. During the charging process, the charge status indicator **14** will show how far the charging process has progressed (red: less than 25%, orange: 25% - 75%, green: more than 75%). Once the battery is fully charged, then the symbol for fully charged batteries **15** will light up. The device switches to trickle charging automatically.

Program "Li", (14.4 V / 5 A)

To charge 12 V LFP batteries with a capacity between 1.2 Ah and 120 Ah: Press the mode button **18**, to select this program. The symbol **23**  lights up. During the charging process, the charge status indicator **14** will show how far the charging process has progressed (red: less than 25%, orange: 25% - 75%, green: more than 75%). Once the battery is fully charged, then the symbol for fully charged batteries **15** will light up.

Program "6 V", (7.3 V / 0.8 A)

To charge 6 V batteries with a capacity less than 14 Ah: Press the mode button **18**, to select this program. The symbol **22**  lights up.

During the charging process, the charge status indicator **14** will show how far the charging process has progressed (red: less than 25%, orange: 25% - 75%, green: more than 75%). Once the battery is fully charged, then the symbol for fully charged batteries **15** will light up. The device switches to trickle charging automatically.

Trickle charging

As described in "Selecting programs", depending on the mode, the device has an automatic trickle charging procedure. Depending on the drop in voltage in the battery – through self-discharge – the charger reacts with different levels of charging current. The battery can remain connected to the charger over a longer period of time. If the battery voltage decreases too much, then a new charging process will start.

Device protection function

As soon as a different situation occurs, such as a short circuit, critical drop in voltage during the charging process, open circuit or reversed connection of the output terminals, the multi car & motorcycle battery charger **1** switches off automatically. The electronic system resets the system immediately to its home position, in order to avoid damage. If the device should become too hot during charging, the output power is automatically reduced. This protects the device from damage.

Error displays and FAQ

- The status and error display **17** lights up permanently red: Overheating. Disconnect the device from the mains current and leave it to cool off before using it again.
- The status and error display **17** flashes red once a second: The device has detected an undervoltage. The connected battery cannot be charged and may need to be replaced.
- The status and error display **17** flashes red five times a second: The device has detected an overvoltage. The connected battery cannot be charged and may need to be replaced. Check that the correct charging mode has been selected.
- The reverse polarity symbol **16** lights up permanently red: The polarity of the connected battery is not correct. As long as the reverse polarity symbol **16** is illuminated, no mode can be selected. Connect the battery to the charger correctly.

Maintenance and care

- Always remove the mains cable **3** from the socket before carrying out any work on the multi car & motorcycle battery charger **1**.
- The device is maintenance-free. Switch the device off. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

Storage

- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.
- To avoid damage, take care to ensure that the cable has not become kinked.
- Make sure that there is no cable lying on the floor. Risk of tripping!

Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this

device must not be disposed of in the household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. LIDL provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take them to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

EC Declaration of Conformity

We, C. M. C. GmbH Holding, responsible for documentation: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product multi car & motorcycle battery charger

Year of manufacture: 2026/41

IAN: 550681_2601

Model: UMLG 3 A1

Model number: 2954

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Low Voltage Directive: 2014/35/EU

Electromagnetic compatibility: 2014/30/EU

RoHS directive: 2011/65/EU + 2015/863/EU.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021+A11:2024

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

St. Ingbert, 01.04.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. Bettinger

Joachim Bettinger

- Quality Assurance -

Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase. Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- Please retain your proof of purchase and quote the product number (550681_2601) in all correspondence.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of any malfunctions or other defects, please contact our service department below by phone or email in the first instance.
- If your product is found to be defective, you can send it with the proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault is and when it occurred free of charge to the service address given to you.

Service Contact

GB, IE, NI, MT

Name: C. M. C. GmbH Holding

Website: www.cmc-creative.de

E-mail: service.gb@cmc-creative.de

Phone: 0-808-189-0652

Registered office: Germany

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Ordering spare parts:
www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabelle der verwendeten Piktogramme

Seite

18

Einleitung

Seite

19

Bestimmungsgemäße Verwendung

Seite

19

Lieferumfang

Seite

20

Ausstattung

Seite

20

Technische Daten

Seite

20

Ladekennlinie (PKW-Modus)

Seite

21

Sicherheitshinweise

Seite

21

Spezifische Sicherheitshinweise

Seite

24

Vor der Inbetriebnahme

Seite

24

Inbetriebnahme

Seite

25

Anschließen

Seite

25

Trennen

Seite

25

Standby

Seite

26

Programme auswählen

Seite

26

Fehleranzeigen und FAQ

Seite

27

Wartung und Pflege

Seite

27

Aufbewahrung

Seite

28

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Seite

28

EU-Konformitätserklärung

Seite

28

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Seite

29

Garantiebedingungen

Seite

29

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Seite

29

Garantieumfang

Seite

29

Abwicklung im Garantiefall

Seite

30

Service-Kontakt

Seite

30

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
IP54	Geschützt gegen Staub in schädigender Menge und gegen Spritzwasser.	230 V~ 50Hz	Wechselspannung 230 V mit einer Frequenz von 50 Hz
	HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!		Interne Sicherung
	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.		Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Verpackungsmaterial - Sonstige Pappe	 	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

	Geeignet zum Laden von 12 V-Batterien		Geeignet zum Laden von 6 V-Batterien
	Gleichstrom		Verpackung: Hergestellt aus recyclingfähigem Material
	Elektrische Verbindungen vor Regen schützen!		Schutzklasse II
	Nicht rauchen!		Flammen und Funken vermeiden!
	Motorrad-Modus		Ladezustandsanzeige
	PKW-Modus		Batterie voll geladen
	Winter-AGM-Modus		Symbol Verpolarung
	LFP-Modus		Status- und Fehleranzeige
	6 V-Modus		Modus-Taste
	geeignet zur Erhaltungsladung bei längerer Standzeit		

Kfz-Batterieladegerät UMLG 3 A1

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed UMLG 3 A1 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur gleichzeitigen Aufladung und Erhaltungsladung von bis zu drei 6 V- (3 Zellen) oder 12 V- (6 Zellen) Blei-Akkus (Batterien wartungsfrei (MF), offen) mit Elektrolyt-Lösung (WET), elektrolytgeflutet (EFB), mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM), mit gelförmigem Elektrolyt (GEL), Calcium-Akkus oder LFP-(Lithium-Eisenphosphat)-Akkus geeignet ist. Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

⚠ HINWEIS:

Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

⚠ HINWEIS:

Kein Fremdstart von 6 V- oder 12 V-Batterien möglich.

Lieferumfang

- 1 Multi-Kfz-Batterieladegerät
- 1 Bedienungsanleitung
- 3 Verbindungskabel mit Klemmen
- 3 Verbindungskabel mit Ösen
- 3 Verlängerungskabel

Ausstattung

Siehe hierzu Abb. A, B:
Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Batterieladegerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

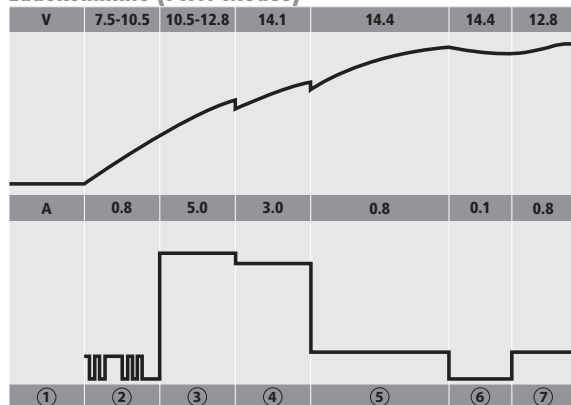
- 1 Multi-Kfz-Batterieladegerät
- 2 Ösen zur Wandbefestigung
- 3 Netzkabel
- 4 Verlängerungskabel mit Anschlusstecker und Abdeckkappe
- 5 Öse rot (Pluspol)
- 6 Öse schwarz (Minuspol)
- 7 Verbindungskabel mit Ösen, Anschlusstecker und Abdeckkappe
- 8 Verbindungskabel mit Klemmen, Anschlusstecker und Abdeckkappe
- 9 Pluspol-Anschlussklemme (rot)
- 10 Minuspol-Anschlussklemme (schwarz)
- 11 Ausgangskabel mit Anschlusstecker und Abdeckkappe
(zu Bedienfeld 1 19)
- 12 Ausgangskabel mit Anschlusstecker und Abdeckkappe
(zu Bedienfeld 2 20)
- 13 Ausgangskabel mit Anschlusstecker und Abdeckkappe
(zu Bedienfeld 3 21)
- 14 Ladezustandsanzeige
- 15 Batterie voll geladen
- 16 Symbol Verpolung
- 17 Status und Fehleranzeige
- 18 Modus-Taste
- 19 Bedienfeld 1
- 20 Bedienfeld 2
- 21 Bedienfeld 3
- 22 6 V-Modus
- 23 LFP-Modus
- 24 Winter-AGM-Modus
- 25 PKW-Modus
- 26 Motorrad-Modus

 **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Multi-Kfz-Batterieladegerät.

Technische Daten

Modell:	UMLG 3 A1
Bemessungsspannung:	230 V~ 50 Hz
Bemessungsaufnahmestrom:	2,5 A
Bemessungsausgangsgleichspannung (x3):	6 V  / 12 V 
Bemessungsausgangsgleichstrom (x3):	0,8 A / 5,0 A
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis 50 °C
Gehäuseschutzart:	IP 54
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Batterietypen:	6 V-Blei-Säure-Batterie/ 1,2 Ah -14 Ah/ 12 V-Blei-Säure-Batterie/ 1,2 Ah -120 Ah/ 12 V-LFP-Batterie/ 1,2 Ah-120 Ah

Ladekennlinie (PKW-Modus)



①	Verpolungsschutz und Diagnose
②	Wiederherstellung / Entsulfatierung
③	Ladungsstart mit hoher Stromstärke
④	Aufladung bis 80%
⑤	Absorption - Ladung bis 100%
⑥	Erhaltungsladung und Überwachung
⑦	Bedarfsnachladung

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise



BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet! Hinweis für Finnland: Das Ladegerät darf nicht im Freien oder in Bereichen verwendet werden, in denen die Temperatur gleich der Außentemperatur ist!
- **GEFAHR!** Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!
- **VORSICHT!** Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!** Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Fest-

stellbremse (z.B. PKW) oder festgemachtem Seil (z.B. Boot)!

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Fassen Sie die Pol-Anschlussklemmen („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel des Kfz-Batterieladegerätes vom Minus-Pol der Batterie.
- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!
- **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!
- **EXPLOSIVE GASE!** Flammen und Funken vermeiden!
- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!
- Verwenden Sie säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie um-

gehend einen Arzt auf!

- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontakflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V-/12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel) oder 12 V-LFP-Batterien! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laden.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden: Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Netzstecker und Anschlussklemmen dürfen nicht nass werden. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Kfz-Batterieladegerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.



VORSICHT: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag: Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

Spezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie auf eine sorgfältige Verlegung der Kabel. Stolpergefahr!
- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Multi-Kfz-Batterieladegerät **1** von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Multi-Kfz-Batterieladegerät **1** an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Multi-Kfz-Batterieladegerät **1** während der Benutzung nicht fallen.
- Das gleichzeitige Anschließen mehrerer Verlängerungskabel hintereinander ist verboten!
- Achten Sie darauf, dass nur Stecker mit identischer eingravierter Ziffer miteinander verbunden werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht benötigter Ausgänge mit der jeweiligen Abdeckkappe verschlossen sind.

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstigen Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Multi-Kfz-Batterieladegerät **1** durchführen.
- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
- Hängen Sie das Multi-Kfz-Batterieladegerät **1** ggf. mittels der Ösen zur Wandbefestigung **2** an einer Wand auf. Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Achten Sie auf ausreichende Belüftung um das Multi-Kfz-Batterieladegerät **1**.

Inbetriebnahme

Anschließen



HINWEIS: Beachten Sie immer die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bzw. des Batterieherstellers.



HINWEIS: Es können bis zu 3 Batterien gleichzeitig angeschlossen werden.

Laden über Batterieklemmen:

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Verbinden Sie das Ausgangskabel mit Stecker **11**, **12**, oder **13** mit dem Verlängerungskabel **4** und dem Verbindungskabel mit Klemmen **8**.
- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **9** des Multi-Kfz-Batterieladegeräts **1** an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **10** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **3** des Multi-Kfz-Batterieladegeräts **1** an die Steckdose an. Bei umgekehrtem Anschluss der Ausgangsklemmen leuchtet das Symbol Verpolung **16**.

Laden über Ösen:

- Das Verbindungskabel mit Ösen **7** muss dauerhaft mit der Batterie verbunden werden.
- Klemmen Sie die Batterie vom Fahrzeug ab. Lösen Sie dann die Mutter des Pluspolanschlusses (+, rot) der Batterie. Platzieren Sie nun die rote Öse **5** unter die Mutter, die am Pluspol der Batterie befestigt ist und ziehen Sie danach die Mutter wieder fest.
- Verfahren Sie anschließend ebenso mit der schwarzen Öse **6** am Minuspol der Batterie.
- Klemmen Sie danach die Batterie wieder an das Fahrzeug an.
- Stecken Sie die Abdeckkappe des Verbindungskabels mit Ösen **7** über die Kontakte vom Verbindungskabel mit Ösen **7**. Dies muss bei Nichtverwendung des Ladegeräts immer gemacht werden, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Entfernen Sie die Abdeckkappe des Verbindungskabels mit Ösen **7**, bevor Sie laden.
- Verbinden Sie das Ausgangskabel mit Stecker **11**, **12**, oder **13** mit dem Verlängerungskabel **4** und dem Verbindungskabel mit Ösen **7**.
- Schließen Sie das Netzkabel **3** des Multi-Kfz-Batterieladegeräts **1** an die Steckdose an. Bei umgekehrtem Anschluss der Ausgangsklemmen leuchtet das Symbol Verpolung **16**.

Trennen

Laden über Batterieklemmen stoppen:

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **10** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **9** vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

Laden über Ösen stoppen:

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Ziehen Sie den Stecker, der das Verlängerungskabel **4** mit dem Verbindungskabel mit Ösen **7** verbindet.
- Decken Sie alle offenen Kontakte mit der jeweiligen Abdeckkappe ab.

Standby

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Die Status- und Fehleranzeige **17** leuchtet orange. Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät bei angeschlossener Batterie bereit zur Auswahl eines Modus. Die Status- und Fehleranzeige **17** leuchtet grün.

Programme auswählen

- Sobald die Status- und Fehleranzeige **17** grün leuchtet, kann mittels Modus-Taste **18** im jeweiligen Bedienfeld **19, 20** oder **21** der gewünschte Modus ausgewählt werden.
- Sobald ein Modus ausgewählt wurde, leuchtet das zugehörige Symbol **22, 23, 24, 25** oder **26** und die Status- und Fehleranzeige **17** erlischt.
- Der Ladefortschritt erfolgt automatisch.
- Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit- und temperaturüberwacht. Mit Diagnoseprogramm, Wiederbelebungsmodus und Erhaltungsladung.

Programm	max. (V)	max. (A)
	14,4	0,8
	14,4	5,0
	14,7	5,0
	14,4	5,0
	7,3	0,8

Programm „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität zwischen 1,2 Ah und 14 Ah:

Drücken Sie die Modus-Taste **18**, um dieses Programm auszuwählen. Das Symbol **26**  leuchtet auf. Während des Ladevorgangs zeigt die Ladezustandsanzeige **14** an, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (rot: weniger als 25%, orange: 25%-75%, grün: mehr als 75%). Wenn die Batterie voll geladen ist, leuchtet zusätzlich das Symbol für voll geladene Batterie **15** auf. Das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm „12 V“, (14,4 V / 5A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität zwischen 1,2 Ah und 120 Ah:

Drücken Sie die Modus-Taste **18**, um dieses Programm auszuwählen. Das Symbol **25**  leuchtet auf. Während des Ladevorgangs zeigt die Ladezustandsanzeige **14** an, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (rot: weniger als 25%, orange: 25%-75%, grün: mehr als 75%). Wenn die Batterie voll geladen ist, leuchtet zusätzlich das Symbol für voll geladene Batterie **15** auf. Das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm „12 V“, (14,7 V / 5 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität zwischen 1,2 Ah und 120 Ah bei kalter Witterung oder zum Laden von AGM- und EFB-Batterien:

Drücken Sie die Modus-Taste **18**, um dieses Programm auszuwählen. Das Symbol **24**  leuchtet auf. Während des Ladevorgangs zeigt die Ladezustandsanzeige **14** an, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (rot: weniger als 25%, orange: 25%-75%, grün: mehr als 75%). Wenn die

Batterie voll geladen ist, leuchtet zusätzlich das Symbol für voll geladene Batterie **15** auf. Das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm „Li“, (14,4 V / 5 A)

Zum Laden von 12 V-LFP-Batterien mit einer Kapazität zwischen 1,2 Ah und 120 Ah: Drücken Sie die Modus-Taste **18**, um dieses Programm auszuwählen. Das Symbol **23**  leuchtet auf. Während des Ladevorgangs zeigt die Ladezustandsanzeige **14** an, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (rot: weniger als 25%, orange: 25%-75%, grün: mehr als 75%). Wenn die Batterie voll geladen ist, leuchtet zusätzlich das Symbol für voll geladene Batterie **15** auf.

Programm „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)

Zum Laden von 6 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah: Drücken Sie die Modus-Taste **18**, um dieses Programm auszuwählen. Das Symbol **22**  leuchtet auf. Während des Ladevorgangs zeigt die Ladezustandsanzeige **14** an, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (rot: weniger als 25%, orange: 25%-75%, grün: mehr als 75%). Wenn die Batterie voll geladen ist, leuchtet zusätzlich das Symbol für voll geladene Batterie **15** auf. Das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Erhaltungsladung

Wie unter „Programme auswählen“ beschrieben, verfügt das Gerät je nach Modus über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben. Fällt die Batteriespannung zu weit ab, beginnt ein neuer Ladevorgang.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Multi-Kfz-Batterieladegerät **1** ab. Die Elektronik stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden. Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

Fehleranzeigen und FAQ

- Status- und Fehleranzeige **17** leuchtet dauerhaft rot: Überhitzung. Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und lassen Sie es vor weiterer Verwendung abkühlen.
- Status- und Fehleranzeige **17** blinkt 1x pro Sekunde rot: Das Gerät hat eine Unterspannung festgestellt. Die angeschlossene Batterie kann nicht geladen werden und muss möglicherweise ersetzt werden.
- Status- und Fehleranzeige **17** blinkt 5x pro Sekunde rot: Das Gerät hat eine Überspannung festgestellt. Die angeschlossene Batterie kann nicht geladen werden und muss möglicherweise ersetzt werden. Prüfen Sie, ob der korrekte Lademodus ausgewählt wurde.
- Symbol Verpolung **16** leuchtet dauerhaft rot auf: Die Polung der angeschlossenen Batterie ist nicht korrekt. Solange das Verpolungs-Symbol **16** leuchtet, kann kein Modus ausgewählt werden. Schließen Sie die Batterie korrekt an das Ladegerät an.

Wartung und Pflege

- Ziehen Sie das Netzkabel 3 immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Multi-Kfz-Batterieladegerät **1** durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht geknickt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass keine Kabel auf dem Boden liegen. Stolpergefahr!

Umwelthinweise und Entsorgungangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der

durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

EU-Konformitätserklärung

Wir, die C. M. C. GmbH Holding, Dokumentenverantwortlicher: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Kfz - Batterie-ladegerät

Herstellungsjahr: 2026/41

IAN: 550681_2601

Modell: UMLG 3 A1

Modellnummer: 2954

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU + 2015/863/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021+A11:2024

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

St. Ingbert, 01.04.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. [Signature]

Joachim Bettinger

- Qualitätssicherung -

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (550681_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Service-Kontakt

DE, AT, BE, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de / service.at@cmc-creative.de / service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894 / 9989750 (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894 / 9989729

Sitz: Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés.....	Page	31
Introduction.....	Page	32
Utilisation conforme à l'emploi prévu	Page	32
Contenu	Page	33
Équipement	Page	33
Données techniques	Page	33
Courbe caractéristique de charge (mode voiture)	Page	34
Consignes de sécurité	Page	34
Consignes de sécurité spécifiques	Page	37
Avant la mise en service	Page	37
Mise en service.....	Page	38
Raccordement	Page	38
Déconnexion	Page	38
Veille	Page	39
Sélectionner un programme.....	Page	39
Affichage des erreurs et FAQ.....	Page	40
Maintenance et entretien	Page	40
Stockage	Page	40
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut.....	Page	41
Déclaration de conformité CE.....	Page	41
Remarques sur la garantie et le service après-vente.....	Page	42
Conditions de garantie	Page	42
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	43
Étendue de la garantie.....	Page	43
Faire valoir sa garantie	Page	43
Contact du service après-vente	Page	43

Tableau des pictogrammes utilisés			
IP54	Protection contre la poussière en quantité nuisible et contre les projections d'eau.	230 V~ 50 Hz	Tension alternative 230 V avec une fréquence de 50 Hz
	REMARQUE : Ce symbole signale des informations et des explications complémentaires sur le produit et son utilisation.		Attention ! Dangers potentiels !
			Attention ! Risque d'explosion !
	Attention ! Risque d'électrocution !		Fusible interne
	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi marqués dans un endroit de collecte séparée des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.		Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.
	Destiné exclusivement à une utilisation dans des pièces fermées et aérées !		Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Emballage - Carton		Éliminez l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !

	Convient pour le chargement de batteries 12 V		Convient pour le chargement de batteries 6 V
	Courant continu		Emballage : fabriqué à partir de matériaux recyclables
	Protéger les raccords électriques de la pluie !		Catégorie de protection II
	Ne pas fumer !		Évitez les flammes et les étincelles !
	Mode moto		Indicateur de l'état de charge
	Mode voiture		Batterie entièrement chargée
	Mode hiver pour batteries AGM		Voyant polarités
	Mode pour batteries LFP		Affichage de l'état et des erreurs
	Mode 6 V		Touche de sélection du mode
	Convient pour le maintien de la charge en cas de temps d'arrêt prolongé		

Chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto UMLG 3 A1

Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement la notice d'utilisation suivante et les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

Utilisation conforme à l'emploi prévu

Le chargeur Ultimate Speed UMLG 3 A1 est un chargeur de batterie pour voiture intelligent, permettant de charger et de maintenir simultanément la charge de max. trois batteries de 6 V (3 cellules) ou 12 V (6 cellules) au plomb (batteries sans maintenance (MF), ouvertes) avec une solution électrolyte (WET), à électrolyte liquide (EFB), à buvards en fibre de verre absorbant les électrolytes (AGM), à électrolyte gélifié (GEL), batteries au calcium ou LFP (lithium fer phosphate). De plus, les batteries déchargées peuvent se régénérer (en fonction du type de batterie). Le chargeur de batterie pour voiture est équipé d'un circuit de protection contre la formation d'étincelles et la surchauffe. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui tous les documents. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie et n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale et une utilisation à l'intérieur. En cas d'utilisation commerciale, la garantie devient caduque. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.

❗ REMARQUE :

Le chargeur de batterie pour voiture ne permet pas de charger les véhicules électriques avec batteries intégrées.



REMARQUE :

Impossible de démarrer les batteries 6 V ou 12 V.

Contenu

1 chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto

1 mode d'emploi

3 câbles de raccordement avec pinces

3 câbles de raccordement avec cosses

3 rallonges

Équipement

Pour cela, voir fig. A, B :

Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le chargeur de batterie se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

1 chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto

2 Œillets pour la fixation murale

3 Câble secteur

4 Rallonge avec fiche de raccordement et capuchon

5 Cosse rouge (pôle plus)

6 Cosse noire (pôle moins)

7 Câble de raccord avec cosses, fiche de raccordement et capuchon

8 Câble de raccord avec cosses, fiche de raccordement et capuchon

9 Pince du pôle positif (rouge)

10 Pince du pôle négatif (noir)

11 Câble de sortie avec fiche de raccordement et capuchon
(pour panneau de commande 1 **19**)

12 Câble de sortie avec fiche de raccordement et capuchon
(pour panneau de commande 2 **20**)

13 Câble de sortie avec fiche de raccordement et capuchon
(pour panneau de commande 3 **21**)

14 Indicateur de l'état de charge

15 Batterie entièrement chargée

16 Symbole polarités

17 Affichage de l'état et des erreurs

18 Touche de sélection du mode

19 Panneau de commande 1

20 Panneau de commande 2

21 Panneau de commande 3

22 Mode 6 V

23 Mode pour batteries LFP

24 Mode hiver pour batteries AGM

25 Mode voiture

26 Mode moto

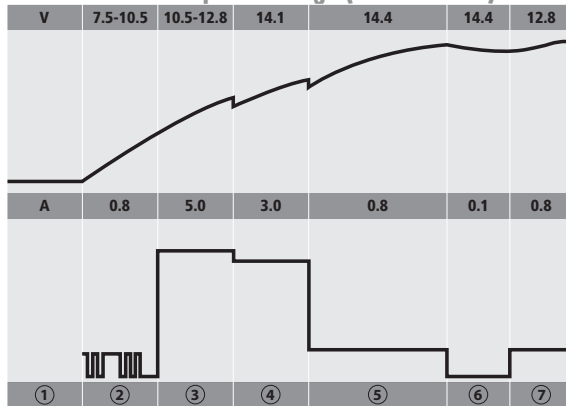


REMARQUE : Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto cité dans le présent mode d'emploi.

Données techniques

Modèle :	UMLG 3 A1
Tension nominale :	230 V~ 50 Hz
Courant d'arrivée assigné :	2,5 A
Tension de sortie assignée (x3) :	6 V  / 12 V 
Courant de sortie assigné (x3) :	0,8 A / 5,0 A
Température ambiante :	-20 °C à +50 °C
Type de protection du boîtier :	IP 54
Classe de protection :	II (double isolation)
Types de batteries :	Batterie plomb-acide 6 V/1,2 Ah - 14 Ah / Batterie plomb-acide 12 V/1,2 Ah - 120 Ah / Batterie LFP 12 V/1,2 Ah - 120 Ah

Courbe caractéristique de charge (mode voiture)



①	Protection contre l'inversion de polarité et diagnostic
②	Régénération / désulfatage
③	Lancement du chargement avec une intensité de courant plus élevée
④	Rechargement jusqu'à 80 %
⑤	Absorption - Recharge jusqu'à 100 %
⑥	Maintien de charge et surveillance
⑦	Recharge ponctuelle

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE DISPONIBLE À TOUT MOMENT ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

- Le chargeur ne convient qu'à un service à l'intérieur ! Remarque pour la Finlande : Ne pas utiliser le chargeur à l'extérieur ou dans des endroits où la température est égale à la température extérieure.
- **DANGER !** Évitez les risques de blessures et le danger de mort dus à une utilisation non conforme !
- **ATTENTION !** N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des câbles secteur endommagés représentent un danger de mort par électrocution.
- Un câble secteur endommagé ne doit être réparé que par un personnel qualifié, autorisé et formé ! En cas de réparation, veuillez contacter le service après-vente de votre pays !
- **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Si la batterie est montée dans le véhicule, assurez-vous que le véhicule est hors service ! Coupez le contact et placez le véhicule en position de stationnement, avec le frein de stationnement serré (par ex. voiture) ou la corde attachée (par ex. bateau) !

- **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Débranchez le chargeur de batterie pour voiture du réseau avant de déconnecter les pinces de raccordement de la batterie.
- Raccordez d'abord la pince d'alimentation qui n'est pas reliée à la carrosserie.
- Raccordez l'autre pince de raccordement à la carrosserie loin de la batterie et du tuyau.
- Reliez seulement ensuite le chargeur de batterie pour voiture au réseau d'alimentation.
- Débranchez le chargeur de batterie pour voiture du réseau d'alimentation après avoir chargé.
- N'enlevez qu'après la pince de raccordement de la carrosserie. Enlevez ensuite la pince de raccordement de la batterie.
- **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Saisissez les pinces de raccordement de pôle (« - » et « + ») uniquement au niveau de la zone isolée !
- **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Effectuez le raccordement à la batterie et à la prise de courant du réseau électrique dans des conditions absolument protégées contre l'humidité !
- **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Effectuez le montage, la maintenance et l'entretien du chargeur de batterie pour voiture uniquement lorsque le courant du réseau électrique est interrompu !
- **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Une fois les opérations de charge et de maintien terminées, déconnectez d'abord le câble de raccordement de pôle négatif du chargeur de batterie pour voiture du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie connectée dans le véhicule.
- Ne laissez pas les petits enfants et les enfants sans surveillance en présence du chargeur de batterie pour voiture !
- Les enfants ne sont pas encore en mesure d'évaluer les risques éventuels liés à la manipulation d'appareils électriques. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **⚠ RISQUE D'EXPLOSION !** Protégez-vous contre une réaction de gaz détonant hautement explosif ! De l'hydrogène gazeux peut s'échapper de la batterie lors des opérations de charge et de maintien. Le gaz oxyhydrique est un mélange d'hydrogène gazeux et d'oxygène susceptible d'exploser. Lors de contact avec un feu ouvert (flammes, braise ou étincelles), une réaction de gaz oxyhydrique peut se produire ! Effectuez les opérations de charge et de maintien dans un endroit protégé des intempéries avec une bonne aération. Assurez-vous qu'aucune flamme nue ne soit présente lors de la procédure de chargement et de charge de compensation (flammes, braise ou étincelles) !
- **RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !** Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables p.ex. essence ou solvants ne puissent pas s'enflammer lors de l'utilisation du chargeur de batterie pour voiture !
- **GAZ EXPLOSIFS !** Évitez les flammes et les étincelles !
- Pendant le chargement, assurez une aération suffisante.
- Placez la batterie sur une surface bien ventilée durant le processus de charge. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- **⚠ RISQUE D'EXPLOSION !** Assurez-vous que le câble de branchement positif (+) n'est pas en contact avec une conduite de carburant (par. ex. conduite d'essence) !
- **RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !** Protégez vos yeux et votre peau contre les brûlures chimiques (acide sulfurique) lors du contact avec la batterie !
- Utilisez des lunettes, des vêtements et des gants de protection résistant aux acides ! Si vos yeux ou votre peau sont entrés en contact avec l'acide sulfurique, rincez la partie du corps concernée avec une grande quantité d'eau courante et claire et consultez un médecin dans les délais les plus brefs !

- Évitez un court-circuit électrique lors du branchement du chargeur de batterie pour voiture à la batterie. Raccordez le câble de raccordement de pôle négatif exclusivement sur le pôle négatif de la batterie ou sur la carrosserie. Raccordez le câble de raccordement de pôle positif exclusivement sur le pôle positif de la batterie !
- Vérifiez avant le raccordement au réseau électrique que le réseau est dûment pourvu d'une tension de 230 V~ 50 Hz, d'un fusible de 16 A et d'un disjoncteur de protection (interrupteur de protection contre les courts-circuits) ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne placez pas le chargeur de batterie pour voiture à proximité du feu, d'une source de chaleur et ne le soumettez pas à des températures dépassant durablement 50 °C ! L'intensité de charge du chargeur de batterie pour voiture baisse automatiquement dans le cas de températures plus élevées.
- Utilisez le chargeur de batterie pour voiture uniquement avec les pièces originales fournies !
- Ne recouvrez pas le chargeur de batterie pour voiture avec des objets ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Protégez les surfaces de contact électriques de la batterie des courts-circuits !
- Utilisez le chargeur de batterie pour voiture exclusivement pour les opérations de charge et de maintien de charge de batteries 6 V/12 V au plomb non endommagées (à électrolyte liquide ou électrolyte gélifié) ou de batteries LFP 12 V ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries non rechargeables. Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries endommagées ou congelées ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- Informez-vous en ce qui concerne l'entretien de la batterie à l'aide du manuel d'utilisation original avant de brancher le chargeur de batterie pour voiture ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque que l'appareil soit endommagé.
- Avant de connecter le chargeur de batterie pour voiture à une batterie étant en permanence connectée dans un véhicule, informez-vous quant à la conformité concernant la sécurité électrique et la maintenance dans le manuel d'instruction original du véhicule ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque de dégâts matériels.
- Pour des raisons écologiques, déconnectez le chargeur de batterie pour voiture du réseau électrique en cas de non-utilisation ! Notez que le mode de veille consomme aussi de l'énergie.
- Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec précaution. Faites toujours preuve de raisonnement et ne mettez pas le chargeur de batterie pour voiture en service lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne et, particulièrement, des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil en charge sans surveillance.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Afin de prévoir les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant : Manipulation de l'appareil :

- Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- Ne mouillez jamais la prise d'alimentation et les bornes de raccordement. N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou une météo humide. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau. Risque de choc électrique !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de réseau de la prise :
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
 - si le câble de raccordement est endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le chargeur de batterie pour voiture. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- N'exposez pas l'appareil à la chaleur.



ATTENTION : Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution : Sécurité électrique :

- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.

Consignes de sécurité spécifiques

- Veillez à poser les câbles avec précaution. Risque de trébucher !
- Une température légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez pas le chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez le chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez pas tomber le chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** lorsque vous l'utilisez.
- Il est interdit de brancher plusieurs rallonges à la suite en même temps !
- Veillez à ne relier entre elles que des fiches portant le même chiffre gravé.
- Veillez à ce que le câble de raccordement des sorties non utilisées soit fermé avec le capuchon correspondant.

Avant la mise en service

- Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service après-vente du fabricant. Enlevez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur le chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1**.
- Avant de brancher le chargeur, lisez le mode d'emploi de la batterie.
- En outre, tenez compte des instructions du fabricant de la voiture si vous avez une batterie constamment branchée dans le véhicule. Sécurisez le véhicule, coupez le contact.
- Nettoyez les pôles de la batterie. Veillez à ne pas projeter de saletés dans vos yeux.
- Veillez à une aération suffisante.
- Accrochez le chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** à un mur, le cas échéant à l'aide des œillets de fixation murale **2**. Le matériel de fixation n'est pas fourni avec le produit. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante autour du chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1**.

Mise en service

Raccordement

 **REMARQUE :** Tenez toujours compte des instructions du fabricant du véhicule ou de la batterie.

 **REMARQUE :** Vous pouvez brancher jusqu'à 3 batteries simultanément.

Charge par les pinces de batterie :

- Avant les opérations de charge et de maintien, déconnectez d'abord le câble de raccordement du pôle négatif du chargeur de batterie de véhicule (noir) du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie connectée dans le véhicule. Le pôle négatif de la batterie est en général branché à la carrosserie du véhicule.
- Déconnectez ensuite le câble de raccordement du pôle positif (rouge) du véhicule du pôle positif de la batterie.
- Branchez le câble de sortie avec prise **11**, **12** ou **13** avec la rallonge **4** et le câble de raccordement avec pinces **8**.
- Branchez alors seulement la pince de raccordement rapide « + » (rouge) **9** du chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** au pôle « + » de la batterie.
- Branchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) **10** au pôle « - » de la batterie. Branchez le câble secteur **3** du chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** à la prise de courant. En cas de branchement inversé de la pince de sortie, le voyant de polarité **16** s'allume.

Charge par les cosses :

- Le câble de raccordement avec cosses **7** doit constamment être branché à la batterie.
- Débranchez la batterie sur le véhicule. Desserrez ensuite l'écrou du raccord du pôle positif (+, rouge) de la batterie. Poussez la cosse rouge **5** sous l'écrou fixé sur le pôle positif de la batterie, puis resserrez l'écrou à fond.
- Procédez de la même manière avec la cosse noire **6** sur le pôle négatif de la batterie.
- Rebranchez ensuite la batterie sur le véhicule.
- Posez le capuchon du câble de raccordement avec cosses **7** sur les contacts du câble de raccordement avec cosses **7**. Faites-le toujours lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, pour prévenir tout court-circuit.
- Enlevez le capuchon du câble de raccordement avec cosses **7** avant de procéder à la charge.
- Branchez le câble de sortie avec prise **11**, **12** ou **13** avec la rallonge **4** et le câble de raccordement avec cosses **7**.
- Branchez le câble secteur **3** du chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** à la prise de courant. En cas de branchement inversé de la pince de sortie, le voyant de polarité **16** s'allume.

Déconnexion

Arrêt du chargement par les pinces de batterie :

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) **10** du pôle « - » de la batterie.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « + » (rouge) **9** du pôle « + » de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle positif du véhicule au pôle positif de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle négatif du véhicule au pôle négatif de la batterie.

Arrêt du chargement par les cosses :

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Tirez la prise reliant la rallonge **4** au câble de raccordement avec cosses **7**.
- Recouvrez tous les contacts ouverts avec le capuchon correspondant.

Veille

Une fois branché à l'alimentation électrique, l'appareil est en veille. L'affichage de l'état et des erreurs **17** s'allume en orange. Une fois branché à l'alimentation électrique, l'appareil est prêt à sélectionner un mode lorsque la batterie est branchée. L'affichage de l'état et des erreurs **17** s'allume en vert.

Sélectionner un programme

- Dès que l'affichage de l'état et des erreurs **17** s'allume en vert, appuyer sur la touche de sélection du mode **18** du panneau de commande correspondant **19, 20** ou **21** permet de sélectionner le mode souhaité.
- Dès qu'un mode est sélectionné, l'icône correspondante **22, 23, 24, 25** ou **26** s'allume et l'affichage de l'état et des erreurs **17** s'éteint.
- Le chargement s'effectue automatiquement.
- Selon le programme sélectionné, l'appareil surveille la tension, la durée et la température du cycle de charge. Avec programme de diagnostic, mode de réanimation et chargement de maintien.

Programme	max. (V)	max. (A)
	14,4	0,8
	14,4	5,0
	14,7	5,0
	14,4	5,0
	7,3	0,8

Programme , « 12 V », (14,4 V / 0,8 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité située entre 1,2 Ah et 14 Ah : Appuyez sur la touche de sélection du mode **18** pour sélectionner ce programme. Le symbole **26**  s'allume. Pendant la charge, l'indicateur de charge **14** indique l'état d'avancement de la charge (rouge : moins de 25 %, orange : 25 % - 75 %, vert : plus de 75 %). Une fois la batterie entièrement chargée, le symbole de batterie entièrement chargée **15** s'allume également. L'appareil passe automatiquement en charge de maintien.

Programme , « 12 V », (14,4 V / 5 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité située entre 1,2 Ah et 120 Ah : Appuyez sur la touche de sélection du mode **18** pour sélectionner ce programme. Le symbole **25**  s'allume. Pendant la charge, l'indicateur de charge **14** indique l'état d'avancement de la charge (rouge : moins de 25 %, orange : 25 % - 75 %, vert : plus de 75 %). Une fois la batterie entièrement chargée, le symbole de batterie entièrement chargée **15** s'allume également. L'appareil passe automatiquement en charge de maintien.

Programme , « 12 V », (14,7 V / 5 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité située entre 1,2 Ah et 120 Ah en hiver ou pour charger les batteries AGM et EFB : Appuyez sur la touche de sélection du mode **18** pour sélectionner ce programme. Le symbole **24**  s'allume. Pendant la charge, l'indicateur de charge **14** indique l'état d'avancement de la charge (rouge : moins de 25 %, orange : 25 % - 75 %, vert : plus de 75 %). Une fois la batterie entièrement chargée, le symbole de batterie entièrement chargée **15** s'allume également. L'appareil passe automatiquement en charge de maintien.

Programme « Li », (14,4 V / 5 A)

Pour charger des batteries LFP 12 V d'une capacité située entre 1,2 Ah et 120 Ah : Appuyez sur la touche de sélection du mode **18** pour sélectionner ce programme. Le symbole **23**  s'allume. Pendant la charge, l'indicateur de charge **14** indique l'état d'avancement de la charge (rouge : moins de 25 %, orange : 25 % - 75 %, vert : plus de 75 %). Une fois la batterie entièrement chargée, le symbole de batterie entièrement chargée **15** s'allume également.

Programme « 6 V », (7,3 V / 0,8 A)

Pour charger des batteries 6 V d'une capacité inférieure à 14 Ah : Appuyez sur la touche de sélection du mode **18** pour sélectionner ce programme. Le symbole **22**  s'allume. Pendant la charge, l'indicateur de charge **14** indique l'état d'avancement de la charge (rouge : moins de 25 %, orange : 25 % - 75 %, vert : plus de 75 %). Une fois la batterie entièrement chargée, le symbole de batterie entièrement chargée **15** s'allume également. L'appareil passe automatiquement en charge de maintien.

Charge de maintien

Comme vous l'avez vu sous le point « Sélectionner un programme », l'appareil dispose en fonction du mode sélectionné d'une fonction de charge de maintien automatique. En fonction de la perte de tension de la batterie, par auto-déchargement, le chargeur réagit avec différents courants de chargement. Vous pouvez laisser la batterie branchée au chargeur sur une longue période. Si la tension de la batterie tombe trop bas, un nouveau processus de charge est mis en route.

Fonction de protection de l'appareil

En présence d'une situation inattendue, par ex. en cas de court-circuit, de chute critique de la tension pendant le chargement, d'un circuit électrique ouvert ou d'un branchement inversé des pinces de raccordement, le chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1** s'éteint. Le système électronique remet directement l'appareil en configuration d'origine, pour prévenir tout endommagement. Si l'appareil chauffe trop pendant le chargement, la puissance de sortie est automatiquement réduite. Ceci protège l'appareil contre les endommagements.

Affichage des erreurs et FAQ

- L'affichage de l'état et des erreurs **17** s'allume en rouge continu : Surchauffe. Débranchez l'appareil du réseau électrique et laissez-le refroidir avant de l'utiliser de nouveau.
- L'affichage de l'état et des erreurs **17** clignote en rouge 1x par seconde : L'appareil a détecté une sous-tension. La batterie connectée ne peut pas être chargée et doit éventuellement être remplacée.
- L'affichage de l'état et des erreurs **17** clignote en rouge 5x par seconde : L'appareil a détecté une surtension. La batterie connectée ne peut pas être chargée et doit éventuellement être remplacée. Assurez-vous que le bon mode de charge a été sélectionné.
- L'icône Polarités **16** s'allume en rouge continu : La polarité de la batterie connectée n'est pas correcte. Tant que l'icône Polarités **16** est allumé, aucun mode ne peut être sélectionné. Branchez correctement la batterie sur le chargeur.

Maintenance et entretien

- Débranchez toujours le câble secteur 3 de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur le chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto **1**.
- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Éteignez l'appareil. Nettoyez les surfaces en métal et en plastique de l'appareil avec un chiffon sec.
- N'utilisez en aucun cas des solvants ou autres nettoyants agressifs.

Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que les câbles ne soient pas pliés pour éviter de les endommager.
- Veillez à ce qu'aucun câble ne traîne sur le sol. Risque de trébucher !

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



**NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES !
RÉCUPÉREZ LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés

séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation. L'appareil doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination des déchets. Nous nous chargeons gratuitement de l'élimination des appareils défectueux que vous nous envoyez. En outre, les distributeurs d'équipements électriques et électroniques et les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de les reprendre. LIDL vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le retour et l'élimination sont gratuits pour vous. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de retourner gratuitement un appareil usagé correspondant. En outre, vous avez la possibilité, indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil, de remettre gratuitement vos anciens appareils (jusqu'à trois) dont les dimensions ne dépassent pas 25 cm. Veuillez supprimer toutes les données personnelles avant de les déposer. Avant de retourner l'appareil, veuillez retirer les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les déposer dans un lieu de collecte séparée.



Les batteries polluantes sont marquées des symboles suivants, qui indiquent l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères. Voici les dénominations des différents métaux lourds : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre commune ou rapportez-les chez votre commerçant.

Vous êtes ainsi en conformité avec les obligations légales et apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Tenez compte des marquages sur les différents matériaux d'emballage et jetez-les séparément, le cas échéant. Les matériaux d'emballage sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Déclaration de conformité CE

Nous, la société, C. M. C. GmbH Holding, responsable des documents : Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Chargeur multi-banc 3 voies, auto & moto

Année de fabrication : 2026/41

IAN : 550681_2601

Modèle : UMLG 3 A1

N° de modèle : 2954

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Directive relative à la basse tension : 2014/35/UE

Compatibilité électromagnétique : 2014/30/UE

Directive RoHS : 2011/65/UE + 2015/863/UE

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021+A11:2024

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

St. Ingbert, le 01/04/2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. [Signature]

Joachim Bettinger

- Assurance qualité -

Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (550681_2601) à titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure sur le produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone aux coordonnées indiquées ci-dessous ou via le formulaire de contact.
- Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Contact du service après-vente

FR, BE, CH

Nom : Ecos Office Forbach

Site web : www.cmc-creative.de

E-mail : service.fr@cmc-creative.de

Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34

Siège : Allemagne

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Allemagne

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati	Pagina	45
Introduzione	Pagina	46
Uso corretto	Pagina	46
Oggetto della fornitura	Pagina	47
Dotazione	Pagina	47
Specifiche tecniche	Pagina	47
Curva caratteristica di carica (modalità auto)	Pagina	48
Indicazioni di sicurezza	Pagina	48
Istruzioni di sicurezza specifiche	Pagina	51
Operazioni prima della messa in funzione	Pagina	51
Messa in funzione	Pagina	52
Collegamento	Pagina	52
Scollegamento	Pagina	52
Standby	Pagina	53
Selezione dei programmi	Pagina	53
Indicatori di errore e FAQ	Pagina	54
Manutenzione e cura	Pagina	54
Conservazione	Pagina	55
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento	Pagina	55
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	55
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina	56
Condizioni di garanzia	Pagina	56
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi	Pagina	56
Garanzia	Pagina	56
Gestione dei casi di garanzia	Pagina	57
CONTATTI ASSISTENZA TECNICA	Pagina	57

Tabella dei simboli utilizzati			
IP54	Protetto dalla polvere in quantità nociva e da spruzzi d'acqua che provengono da tutte le direzioni.	230 V~ 50Hz	Corrente alternata 230 V ad una frequenza di 50 Hz
	NOTA BENE: Il presente simbolo richiama l'attenzione su ulteriori informazioni e spiegazioni relative al prodotto e al suo uso.		Cautela! Possibili pericoli!
			Cautela! Pericolo di esplosione!
	Cautela! Pericolo di scossa elettrica!		Fusibile interno
	Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato.		Prima dell'utilizzo leggere attentamente e interamente il manuale d'uso del presente prodotto.
	Da utilizzarsi solo in locali chiusi e ben aerati!		Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!
	Materiale da imballaggio – Cartone non ondulato		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!

	Idoneo per caricare batterie da 12 V		Idoneo per caricare batterie da 6 V
	Corrente continua		Confezione: realizzata in materiale riciclabile
	Proteggere i collegamenti elettrici dalla pioggia!		Classe di isolamento II
	Non fumare!		Evitare fiamme libere e scintille!
	Modalità moto		Indicatore dello stato di carica
	Modalità auto		Batteria completamente carica
	Modalità invernale - AGM		Simbolo di inversione della polarità
	Modalità LFP		Indicatore di stato e di errore
	Modalità 6 V		Tasto di selezione della modalità
	Idoneo alla carica di mantenimento in caso di tempo di fermo prolungato		

Caricabatterie multiuso per auto UMLG 3 A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un prodotto di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. Leggete attentamente il seguente manuale d'uso originale e le istruzioni di sicurezza. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!**

Uso corretto

Ultimate Speed UMLG 3 A1 è un caricabatterie per auto a più fasi, adatto alla ricarica e alla carica di mantenimento contemporanee di un massimo di tre accumulatori al piombo (batterie esenti da manutenzione, a vaso aperto) da 6 V (3 celle) o 12 V (6 celle) con soluzione elettrolitica (WET), Enhanced Flooded Battery «EFB», con assorbimento della soluzione elettrolitica tramite matrice (AGM), con soluzione elettrolitica in forma di gel (GEL), al calcio o LFP (litio ferro fosfato). Inoltre, è possibile rigenerare batterie scariche (a seconda del tipo di batteria). Il caricabatterie per auto e moto dispone di un circuito di protezione contro la formazione di scintille e il surriscaldamento. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni o da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale né ad un uso all'aperto. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Messa in funzione solo da parte di persone appositamente formate.

⚠️ NOTA BENE:

con il caricabatterie per auto e moto non è possibile ricaricare veicoli elettrici con batterie di accumulo integrate.

⚠️ NOTA BENE:

L'avvio esterno di batterie da 6 V o 12 V non è possibile.

Oggetto della fornitura

- 1 Caricabatterie multiuso per auto
- 1 Manuale di istruzioni per l'uso
- 3 Cavi di collegamento con morsetti

- 3 Cavi di collegamento con capicorda ad anello
- 3 Cavi di prolunga

Dotazione

Vedere a questo proposito le fig. A e B:

Subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

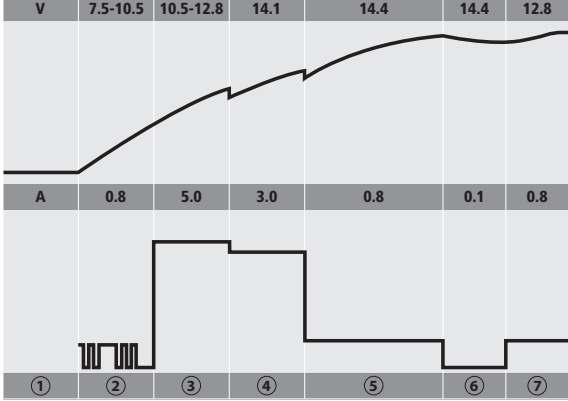
- 1 Caricabatterie multiuso per auto
- 2 Occhielli per il montaggio a parete
- 3 Cavo di alimentazione
- 4 Cavo di prolunga con spina di connessione e tappo
- 5 Capocorda ad anello rosso (polo positivo)
- 6 Capocorda ad anello nero (polo negativo)
- 7 Cavo di collegamento con capicorda ad anello, spina di connessione e tappo
- 8 Cavo di collegamento con morsetti, spina di connessione e tappo
- 9 Morsetto di contatto con polo positivo (rosso)
- 10 Morsetto di contatto con polo negativo (nero)
- 11 Cavo di uscita con spina di connessione e tappo (per il pannello di comando 1 19)
- 12 Cavo di uscita con spina di connessione e tappo (per il pannello di comando 2 20)
- 13 Cavo di uscita con spina di connessione e tappo (per il pannello di comando 3 21)
- 14 Indicatore dello stato di carica
- 15 Batteria completamente carica
- 16 Simbolo di inversione della polarità
- 17 Indicatore di stato e di errore
- 18 Tasto di selezione della modalità
- 19 Pannello di comando 1
- 20 Pannello di comando 2
- 21 Pannello di comando 3
- 22 Modalità 6 V
- 23 Modalità LFP
- 24 Modalità invernale - AGM
- 25 Modalità auto
- 26 Modalità moto

! NOTA BENE: I termini «prodotto» o «apparecchio» utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono al caricabatterie multiuso per auto descritto nel presente manuale d'uso.

Specifiche tecniche

Modello:	UMLG 3 A1
Tensione nominale:	230 V~ 50 Hz
Corrente assorbita nominale:	2,5 A
Tensione continua di uscita nominale (x3):	6 V  / 12 V 
Corrente continua di uscita nominale (x3):	0,8 A / 5,0 A
Temperatura ambientale:	da -20 °C a 50 °C
Grado di protezione dell'alloggiamento:	IP 54
Classe di isolamento:	II (doppio isolamento)
Tipi di batteria:	Batteria al piombo-acido da 6 V/1,2 Ah - 14 Ah/batteria al piombo-acido da 12 V/1,2 Ah - 120 Ah/batteria LFP da 12 V/1,2 Ah - 120 Ah

Curva caratteristica di carica (modalità auto)



①	Protezione contro l'inversione di polarità e diagnosi
②	Recupero/Desolfurazione
③	Avvio carica con corrente ad alta intensità
④	Carica fino all'80%
⑤	Assorbimento - carica fino al 100%
⑥	Carica di mantenimento e controllo
⑦	Ricarica in funzione della necessità

Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

Indicazioni di sicurezza

PRIMA DELL'USO LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE D'USO IN OGNI PARTE. È PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVE TROVARSI SEMPRE A PORTATA DI MANO! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

- Il caricabatterie è adatto esclusivamente all'uso in interni. Nota per la Finlandia: il caricabatterie non deve essere utilizzato all'aperto o in ambienti in cui la temperatura è uguale a quella esterna!
- **PERICOLO!** Evitare un uso scorretto del prodotto, che può comportare pericolo di morte e di lesioni!
- **CAUTELA!** Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano danneggiati il cavo, il cavo di alimentazione o la spina di rete. In presenza di cavi di alimentazione danneggiati sussiste il pericolo di morte a causa di scossa elettrica.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, farlo riparare esclusivamente da personale autorizzato ed esperto! Per la riparazione mettersi in contatto con il centro di assistenza del proprio Paese!
- **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Se la batteria è fissata al veicolo, assicurarsi che il veicolo non sia in funzione! Spegnerne il sistema di accensione e parcheggiare il veicolo con freno di stazionamento azionato (ad es. automobile) o con cima di ormeggio legata (ad es. imbarcazione)!

- **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Staccare il caricabatterie per auto dalla corrente prima di rimuovere i morsetti dalla batteria.
- Collegare prima il morsetto che non è collegato alla carrozzeria.
- Collegare alla carrozzeria l'altro morsetto, lontano dalla batteria e dal tubo del carburante.
- Collegare il caricabatterie per auto e moto alla corrente elettrica solo successivamente.
- Dopo il completamento della ricarica, scollegare il caricabatterie per auto e moto dalla corrente elettrica.
- Scollegare il morsetto della carrozzeria solo successivamente. Dopo di che staccare il morsetto dalla batteria.
- **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Toccare i morsetti di contatto polarizzati («-» e «+») esclusivamente nella loro zona isolata!
- **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Effettuare l'allacciamento alla batteria e alla presa elettrica totalmente al riparo dall'umidità!
- **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Effettuare il montaggio, la manutenzione e la cura del caricabatterie per auto e moto esclusivamente quando è scollegato dalla rete elettrica!
- **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Dopo il completamento della ricarica o della carica di mantenimento di una batteria collegata in maniera fissa al veicolo, scollegare per prima cosa il cavo di connessione con polo negativo del caricabatterie per auto dal polo negativo della batteria.
- Non lasciare bambini senza supervisione con il caricabatterie per auto e moto!
- I bambini non sono ancora in grado di riconoscere eventuali pericoli derivanti da apparecchi elettrici. È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- **⚠ PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Evitare situazioni che potrebbero causare una potente esplosione per reazione ossidrica! L'idrogeno gassoso può fuoriuscire dalla batteria durante la ricarica e la carica di mantenimento. L'ossidrogeno è una miscela esplosiva di gas di idrogeno e ossigeno. A contatto con fiamme libere (fuochi, braci o scintille) avviene la cosiddetta reazione ossidrica! Effettuare la ricarica e la carica di mantenimento in uno spazio al riparo dagli elementi e con buona aerazione. Assicurarsi che durante la procedura di ricarica e di carica di mantenimento non siano presenti fiamme libere (fuochi, braci o scintille)!
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!** Assicurarsi che materiali esplosivi o infiammabili, ad es. benzina o solventi, non possano incendiarsi durante l'utilizzo del caricabatterie per auto e moto!
- **GAS ESPLOSIVI!** Evitare fiamme libere e scintille!
- Assicurare una sufficiente aerazione durante la carica.
- Durante il processo di carica posizionare la batteria su una superficie ben ventilata. In caso contrario, l'apparecchio può subire danni.
- **⚠ PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Assicurarsi che il cavo di connessione con polo positivo non venga a contatto con condutture di carburante (ad es. tubo della benzina)!
- **PERICOLO DI USTIONI CHIMICHE!** Proteggere occhi e pelle dall'eventuale ustione chimica dovuta ad acidi (acido solforico) in caso di contatto con la batteria!
- Utilizzare occhiali di protezione, indumenti e guanti protettivi resistenti agli acidi! In caso di contatto di occhi o pelle con l'acido solforico, sciacquare abbondantemente con acqua corrente e pulita il punto interessato e consultare immediatamente un medico!

- Evitare un cortocircuito elettrico durante il collegamento del caricabatterie per auto alla batteria. Collegare il cavo di connessione con polo negativo esclusivamente al polo negativo della batteria o alla carrozzeria. Collegare il cavo di connessione con polo positivo esclusivamente al polo positivo della batteria!
- Prima dell'allacciamento alla rete elettrica, assicurarsi che la corrente sia a norma e corrispondente a 230 V~ 50 Hz, provvista di fusibile da 16 A ed interruttore differenziale (interruttore per correnti di guasto)! In caso contrario, l'apparecchio può subire danni.
- Non esporre il caricabatterie per auto e moto a fuoco, calore e temperature costantemente superiori ai 50 °C! In caso di temperature più elevate, la potenza in uscita del caricabatterie per auto e moto diminuisce automaticamente.
- Utilizzare il caricabatterie per auto e moto esclusivamente con i componenti originali contenuti nella confezione!
- Non coprire con oggetti il caricabatterie per auto e moto! In caso contrario, l'apparecchio può subire danni.
- Proteggere le superfici di contatto elettrico della batteria da cortocircuito!
- Utilizzare il caricabatterie per auto esclusivamente per la ricarica e la carica di mantenimento di batterie al piombo da 6 V / 12 V non danneggiate (con soluzione elettrolitica o al gel) oppure di batterie LFP da 12 V! In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Non utilizzare il caricabatterie per auto per la ricarica e la carica di mantenimento di batterie non ricaricabili. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Non utilizzare il caricabatterie per auto e moto per la ricarica e la carica di mantenimento di una batteria danneggiata o congelata! In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Prima di collegare il caricabatterie per auto, informarsi sulla manutenzione della batteria tramite le istruzioni d'uso originali! In caso contrario, sussiste un pericolo di lesioni e/o che l'apparecchio venga danneggiato.
- Prima di collegare il caricabatterie per auto a una batteria costantemente collegata a un veicolo, informarsi sulle procedure elettriche di sicurezza e sulla manutenzione tramite le istruzioni d'uso originali del veicolo! In caso contrario sussiste un pericolo di lesioni e/o il pericolo di danni materiali.
- In caso di non utilizzo, scollegare il caricabatterie per auto e moto dalla corrente elettrica, anche per motivi di tutela ambientale! Tenere conto del fatto che anche l'utilizzo in standby consuma energia.
- Prestare attenzione a ciò che si fa ed essere sempre prudenti. Procedere sempre con prudenza e non azionare il caricabatterie per auto se non si è concentrati o se non ci si sente bene.

Sicurezza delle persone:

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 8 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare senza supervisione l'apparecchio in fase di carica.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come descritto di seguito:

Lavoro con l'apparecchio:

- Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- La spina di rete e i morsetti di contatto non devono bagnarsi. Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Fare in modo che non entri in contatto con acqua, né che vi venga immerso. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- In presenza di alte temperature esterne non lasciare l'apparecchio in auto, perché potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di incendio o esplosione!
- Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di rete dalla presa:
 - quando l'apparecchio non viene usato;
 - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
 - quando si effettuano lavori di pulizia;
 - quando il cavo di connessione è danneggiato.
- Usare solo accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non smontare né modificare il caricabatterie per auto. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.
- Non esporre l'apparecchio al calore.



CAUTELA: Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:

Sicurezza elettrica:

- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- In caso di danno al cavo staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Istruzioni di sicurezza specifiche

- Prestare attenzione a posare con cura i cavi. Pericolo di inciampo!
- Un lieve aumento di temperatura in fase di ricarica non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale.
- Tenere il caricabatterie multiuso per auto **1** lontano dall'umidità, dalle temperature elevate e dalle fiamme.
- Conservare il caricabatterie multiuso per auto **1** in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Durante l'uso evitare cadute del caricabatterie multiuso per auto **1**.
- È vietato collegare contemporaneamente più cavi di prolunga in serie!
- Tenere presente che è consentito collegare tra loro solo spine con numeri incisi identici.
- Assicurarsi che il cavo di connessione delle uscite non utilizzate sia chiuso con il relativo tappo.

Operazioni prima della messa in funzione

- Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e controllare la presenza di eventuali danni all'apparecchio o ai singoli componenti. In presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio. Consultare il produttore tramite l'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. Rimuovere tutte le pellicole protettive ed altri eventuali imballaggi da trasporto. Controllare la completezza della fornitura.

- Estrarre sempre la spina di rete dalla presa di corrente prima di eseguire interventi sul caricabatterie multiuso per auto **1**.
- Prima di collegare il caricabatterie osservare il manuale d'uso della batteria.
- Inoltre, nel caso di una batteria collegata in maniera fissa al veicolo, si dovranno osservare anche le norme del produttore del veicolo. Mettere in sicurezza il veicolo, spegnere il sistema di accensione.
- Pulire i poli della batteria. Accertarsi che durante questa operazione gli occhi non vengano in contatto con lo sporco.
- Assicurare una sufficiente aerazione.
- Appendere eventualmente il caricabatterie multiuso per auto **1** a una parete con gli appositi occhielli **2**. Il materiale di fissaggio non viene fornito in dotazione. Garantire un'adeguata ventilazione intorno al caricabatterie multiuso per auto **1**.

Messa in funzione

Collegamento

 **NOTA BENE:** Osservare sempre le norme del produttore del veicolo e/o della batteria.

 **NOTA BENE:** È possibile collegare fino a 3 batterie contemporaneamente.

Carica tramite i morsetti della batteria:

- Prima della ricarica o della carica di mantenimento di una batteria collegata in maniera fissa al veicolo, scollegare per prima cosa il cavo di connessione con polo negativo (nero) del veicolo dal polo negativo della batteria. Il polo negativo della batteria è di norma collegato con la carrozzeria del veicolo.
- Scollegare poi il cavo di connessione con polo positivo (rosso) del veicolo dal polo positivo della batteria.
- Collegare il cavo di uscita con connettore **11**, **12** o **13** con il cavo di prolunga **4** e il cavo di collegamento con morsetti **8**.
- Collegare solo dopo il morsetto a sgancio rapido con polo «+» (rosso) **9** del caricabatterie multiuso per auto **1** al polo «+» della batteria.
- Collegare poi il morsetto a sgancio rapido con polo «-» (nero) **10** al polo «-» della batteria. Inserire il cavo di alimentazione **3** del caricabatterie multiuso per auto **1** nella presa di corrente. Se si inverte il collegamento dei morsetti di uscita, si illumina il simbolo di inversione della polarità **16**.

Carica tramite capicorda ad anello:

- Il cavo di collegamento con capicorda ad anello **7** deve essere sempre collegato alla batteria.
- Scollegare la batteria dal veicolo. Svitare poi il dado del collegamento con polo positivo (+, rosso) della batteria. Posizionare ora il capocorda ad anello rosso **5** sotto al dado fissato al polo positivo della batteria, dopo di che serrare nuovamente il dado.
- Poi procedere allo stesso modo con il capocorda nero **6** sul polo negativo della batteria.
- Successivamente collegare di nuovo la batteria al veicolo.
- Applicare il tappo del cavo di collegamento con capicorda ad anello **7** sui relativi contatti. Una procedura, questa, che deve essere sempre eseguita quando il caricabatterie non viene utilizzato, al fine di evitare un cortocircuito.
- Rimuovere il tappo del cavo di collegamento con capicorda ad anello **7** prima di procedere alla carica.
- Collegare il cavo di uscita con connettore **11**, **12** o **13** con il cavo di prolunga **4** e il cavo di collegamento con capicorda ad anello **7**.
- Inserire il cavo di alimentazione **3** del caricabatterie multiuso per auto **1** nella presa di corrente. Se si inverte il collegamento dei morsetti di uscita, si illumina il simbolo di inversione della polarità **16**.

Scollegamento

Arresto della carica tramite i morsetti della batteria:

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica.
- Scollegare il morsetto a sgancio rapido con polo «-» (nero) **10** dal polo «-» della batteria.
- Scollegare il morsetto a sgancio rapido con polo «+» (rosso) **9** dal polo «+» della batteria.
- Ricollegare il cavo di connessione con polo positivo del veicolo al polo positivo della batteria.
- Ricollegare il cavo di connessione con polo negativo del veicolo al polo negativo della batteria.

Arresto della carica tramite capicorda ad anello:

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica.
- Estrarre il connettore che collega il cavo di prolunga **4** al cavo di collegamento con capicorda ad anello **7**.
- Chiudere tutti i contatti aperti con il rispettivo tappo.

Standby

Dopo il collegamento all'alimentazione di corrente l'apparecchio è in standby. L'indicatore di stato e di errore **17** si illumina di arancione. Dopo il collegamento all'alimentazione di corrente è possibile selezionare una modalità sull'apparecchio collegato alla batteria. L'indicatore di stato e di errore **17** si illumina di verde.

Selezione dei programmi

- Non appena l'indicatore di stato e di errore **17** si illumina di verde, attraverso il tasto di selezione della modalità **18** è possibile selezionare la modalità desiderata nel rispettivo pannello di comando **19**, **20** o **21**.
- Non appena viene selezionata una modalità, si accende il simbolo corrispondente **22**, **23**, **24**, **25** o **26** e l'indicatore di stato e di errore **17** si spegne.
- L'avanzamento della ricarica avviene in modo automatico.
- In base al programma scelto la curva caratteristica di carica viene monitorata sul piano della tensione, del tempo e della temperatura. Con il programma di diagnosi, la modalità di rigenerazione e la carica di mantenimento.

Programma	max. (V)	max. (A)
	14,4	0,8
	14,4	5,0
	14,7	5,0
	14,4	5,0
	7,3	0,8

Programma «12 V», (14,4 V / 0,8 A)

Per ricaricare batterie da 12 V con capacità fra 1,2 Ah e 14 Ah:

Premere il tasto di selezione della modalità **18** per selezionare questo programma. Il simbolo **26**  si illumina. Durante il processo di ricarica, l'indicatore dello stato di carica **14** indica lo stato di avanzamento del processo di ricarica (rosso: meno del 25%, arancione: 25% - 75%, verde: più del 75%). Quando la batteria è completamente carica, si accende anche il simbolo della batteria completamente carica **15**. L'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Programma «12 V», (14,4 V / 5 A)

Per ricaricare batterie da 12 V con capacità fra 1,2 Ah e 120 Ah:

Premere il tasto di selezione della modalità **18** per selezionare questo programma. Il simbolo **25**  si illumina. Durante il processo di ricarica, l'indicatore dello stato di carica **14** indica lo stato di avanzamento del processo di ricarica (rosso: meno del 25%, arancione: 25% - 75%, verde: più del 75%). Quando la batteria è completamente carica, si accende anche il simbolo della batteria completamente carica **15**. L'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Programma «12 V», (14,7 V / 5 A)

Per ricaricare batterie da 12 V con capacità fra 1,2 Ah e 120 Ah in presenza di basse temperature o per ricaricare batterie AGM ed EFB: Premere il tasto di selezione della modalità **18** per selezionare questo programma. Il simbolo **24**  si illumina. Durante il processo di ricarica, l'indicatore dello stato di carica **14** indica lo stato di avanzamento del processo di ricarica (rosso: meno del 25%, arancione: 25% - 75%, verde: più del 75%). Quando la batteria è completamente carica, si accende anche il simbolo della batteria completamente carica **15**. L'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Programma «Li», (14,4 V / 5 A)

Per ricaricare batterie LFP da 12 V con capacità fra 1,2 Ah e 120 Ah: Premere il tasto di selezione della modalità **18** per selezionare questo programma. Il simbolo **23**  si illumina. Durante il processo di ricarica, l'indicatore dello stato di carica **14** indica lo stato di avanzamento del processo di ricarica (rosso: meno del 25%, arancione: 25% - 75%, verde: più del 75%). Quando la batteria è completamente carica, si accende anche il simbolo della batteria completamente carica **15**.

Programma «6 V», (7,3 V / 0,8 A)

Per ricaricare batterie da 6 V con capacità inferiore a 14 Ah: Premere il tasto di selezione della modalità **18** per selezionare questo programma. Il simbolo **22**  si illumina. Durante il processo di ricarica, l'indicatore dello stato di carica **14** indica lo stato di avanzamento del processo di ricarica (rosso: meno del 25%, arancione: 25% - 75%, verde: più del 75%). Quando la batteria è completamente carica, si accende anche il simbolo della batteria completamente carica **15**. L'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Carica di mantenimento

Come descritto al paragrafo «Selezione dei programmi», a seconda della modalità l'apparecchio dispone di una carica di mantenimento automatica. A seconda della caduta di tensione della batteria – causata dall'autoscarica – il caricabatterie reagisce con una corrente di carica diversa. La batteria può restare collegata al caricabatterie per un tempo prolungato. Se la tensione della batteria diminuisce eccessivamente, si avvia una nuova procedura di carica.

Funzione di protezione dell'apparecchio

Non appena si verifica una situazione anomala come un cortocircuito, una caduta di tensione critica durante il processo di carica, un circuito elettrico aperto o un collegamento invertito dei morsetti di uscita, il caricabatterie multiuso per auto **1** si spegne. L'elettronica riporta direttamente il sistema all'impostazione di base per evitare danni. Qualora l'apparecchio dovesse riscaldarsi eccessivamente durante il processo di carica, la tensione di uscita viene automaticamente ridotta, così da proteggere l'apparecchio da eventuali danni.

Indicatori di errore e FAQ

- L'indicatore di stato e di errore **17** si illumina e resta illuminato di rosso: surriscaldamento. Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare prima di utilizzarlo ancora.
- L'indicatore di stato e di errore **17** lampeggia di rosso 1 volta al secondo: il dispositivo ha rilevato una sottotensione. La batteria collegata non può essere ricaricata e potrebbe essere necessario sostituirla.
- L'indicatore di stato e di errore **17** lampeggia di rosso 5 volte al secondo: il dispositivo ha rilevato una sovratensione. La batteria collegata non può essere ricaricata e potrebbe essere necessario sostituirla. Controllare se è stata selezionata la modalità di ricarica corretta.
- Il simbolo di inversione della polarità **16** si illumina e resta illuminato di rosso: la polarità della batteria collegata non è corretta. Finché il simbolo di inversione di polarità **16** è acceso, non è possibile selezionare alcuna modalità. Collegare correttamente la batteria al caricabatterie.

Manutenzione e cura

- Estrarre sempre il cavo di alimentazione 3 dalla presa di corrente prima di eseguire interventi sul caricabatterie multiuso per auto **1**.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione. Spegnerlo l'apparecchio. Pulire le superfici in metallo e in plastica dell'apparecchio con un panno asciutto.
- Non utilizzare in alcun caso solventi o altri detergenti aggressivi.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare che i cavi non vengano piegati, onde evitare danneggiamenti.
- Accertarsi che i cavi non siano posati sul pavimento. Pericolo di inciampo!

Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI! RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI!

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio

ecocompatibile. Il simbolo del «cassonetto dei rifiuti barrato» significa che al termine della sua vita utile il presente apparecchio non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere conferito ai punti di raccolta, centri di riciclaggio oppure impianti di trattamento dei rifiuti appositamente allestiti. Noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. Inoltre i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché i distributori di generi alimentari sono tenuti al ritiro. LIDL offre alla clientela possibilità di restituzione direttamente alle filiali e ai market. Contestualmente, la restituzione e lo smaltimento sono gratuiti. Con l'acquisto di un apparecchio nuovo, il cliente ha il diritto di restituire senza alcun addebito il corrispondente rifiuto di apparecchiatura elettrica. Oltre a questo il cliente ha la possibilità di conferire senza alcun addebito (fino a tre) rifiuti di apparecchiature elettriche, le cui dimensioni generali non superino i 25 cm, a prescindere dall'acquisto o meno di un apparecchio nuovo. Prima della restituzione il cliente è pregato di cancellare ogni suo dato personale. Prima della restituzione rimuovere batterie o accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature nonché lampade che siano rimovibili senza arrecare danni irreparabili, quindi conferirli alla raccolta differenziata.



Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante C. M. C. GmbH Holding, responsabile per la documentazione: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il caricabatterie multiuso per auto

Anno di produzione: 2026/41

IAN: 550681_2601

Modello: UMLG 3 A1

Nr. modello: 2954

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Direttiva Bassa Tensione: 2014/35/UE

Compatibilità elettromagnetica: 2014/30/UE

Direttiva RoHS: 2011/65/UE + 2015/863/UE

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021+A11:2024

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

St. Ingbert, 01.04.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Controllo qualità -

Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di C. M. C. GmbH Holding

L'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso. Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna. Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta.

Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali. Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, si prega di attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (550681_2601) come prova di acquisto, da esibire ad ogni richiesta.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta o su un'incisione presenti sul prodotto, sulla copertina del manuale d'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore del prodotto stesso.
- In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite modulo di contatto.
- Successivamente sarà possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dall'indicazione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

CONTATTI ASSISTENZA TECNICA

IT, CH, MT

Nome: Riku Service snc

Indirizzo Internet: www.riku-service.com

E-Mail: assistenza@riku-service.com

Telefono: 0039 (0) 4711430103

Sede: Germania

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Germania

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela dos pictogramas utilizados Página 58

Introdução Página 59

Utilização para os fins previstos Página 59

Volume de fornecimento Página 60

Equipamento Página 60

Dados técnicos Página 60

Curva característica de carga (modo automóvel ligeiro) Página 61

Indicações de segurança Página 61

Indicações de segurança específicas Página 64

Antes da colocação em funcionamento Página 64

Colocação em funcionamento Página 65

Conectar Página 65

Desconectar Página 65

Standby Página 66

Selecionar programas Página 66

Mensagens de erro e perguntas frequentes Página 67

Manutenção e cuidados Página 67

Arrecadação Página 67

Informações ambientais e informações sobre descarte Página 68

Declaração de conformidade CE Página 68

Avisos sobre garantia e assistência Página 69

Cláusulas da garantia Página 69

Período de garantia e reivindicações legais de garantia Página 69

Cobertura da garantia Página 69

Acionar a garantia Página 70

Contacto de serviço de assistência Página 70

Tabela dos pictogramas utilizados			
IP54	Protegido contra o pó em quantidade prejudicial e contra respingos de água.	230 V~ 50Hz	Tensão alternada de 230 V com frequência de 50 Hz
	NOTA: Este símbolo indica informações adicionais e explicações sobre o produto e a sua utilização.		Cuidado! Possíveis perigos!
			Cuidado! Perigo de explosão!
	Cuidado! Perigo de choque elétrico!		Backup interno
	É legalmente obrigado a coletar os dispositivos, assim marcados, separadamente do lixo municipal indiferenciado. É proibido o descarte juntamente com o lixo doméstico.		Antes de utilizar, leia atentamente e integralmente o manual de instruções deste produto.
	Apenas para utilizar em compartimentos fechados ventilados!		Reciclagem de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos!
	Material de embalagem – outros objetos de papelão		Elimine a embalagem e o dispositivo de forma ecológica!

	Apropriado para carregar baterias de 12 V		Apropriado para carregar baterias de 6 V
	Corrente contínua		Embalagem: Fabricada em material reciclável
	Proteger as conexões elétricas da chuva!		Classe de proteção II
	Não fumar!		Evite chamas e faíscas!
	Modo moto		Indicação do estado da carga
	Modo automóvel ligeiro		Bateria totalmente carregada
	Modo AGM de inverno		Símbolo de polaridade inversa
	Modo LFP		Indicação do estado e de erros
	modo 6 V		Botão Modo
	apropriado para carregamento de manutenção durante prolongados tempos de inatividade		

Multicarregador de bateria para automóvel UMLG 3 A1

Introdução

Parabéns! Acabou de escolher um produto de alta qualidade da nossa empresa. Antes da primeira colocação em funcionamento, familiarize-se com o produto. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as indicações de segurança.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!

Utilização para os fins previstos

O Ultimate Speed UMLG 3 A1 é um carregador de bateria para automóvel de vários estágios, apropriado para carregar simultaneamente e manter a carga de até três baterias de chumbo de 6 V (3 células) ou de 12 V (6 células) (baterias que não requerem manutenção (MF), abertas) com baterias de solução eletrolítica (WET), baterias inundadas de eletrólito (EFB), com elemento de filtragem absorvedor de eletrólito (AGM) com eletrólito em forma de gel (GEL) ou baterias de cálcio ou baterias LFP (fosfato de ferro-lítio). Além disso, é possível regenerar baterias descarregadas (dependendo do tipo de bateria). O carregador de bateria para automóvel tem um circuito de proteção contra faíscas e sobreaquecimento. Conserve bem estas instruções de utilização. Entregue toda a documentação caso passe o produto a terceiros. É proibida e potencialmente perigosa qualquer aplicação divergente da utilização para os fins previstos. Danos devido ao não cumprimento ou má utilização não são cobertos pela garantia e não se enquadram no âmbito da responsabilidade do fabricante. O dispositivo não se destina ao uso comercial e só é previsto para uso em interiores. A garantia caduca em caso de uso comercial. Colocação em funcionamento apenas por pessoal instruído.



NOTA:

O carregador de bateria para automóvel não serve para carregar automóveis elétricos que contenham baterias incorporadas.



NOTA:

Não é possível uma partida externa de baterias de 6 V ou 12 V.

Volume de fornecimento

- 1 multicarregador de bateria para automóvel
- 1 manual de instruções
- 3 cabos de conexão com terminais
- 3 cabos de conexão com ilhoses
- 3 cabos de extensão

Equipamento

Veja, para tal, as Fig. A, B:

Verifique sempre se o volume de fornecimento está completo e em bom estado, imediatamente após desembalar o carregador de bateria.

Não utilize o dispositivo se estiver com defeito.

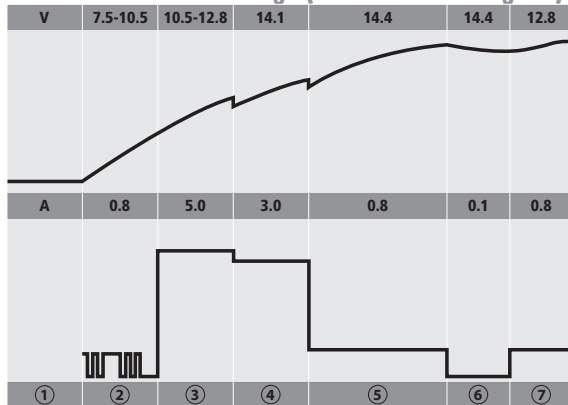
- 1 Multicarregador de bateria para automóvel
- 2 Ilhoses para montagem na parede
- 3 Cabo de rede
- 4 Cabo de extensão com ficha de conexão e tampa de cobertura
- 5 Ilhós vermelho (polo positivo)
- 6 Ilhós preto (polo negativo)
- 7 Cabo de conexão com ilhoses, ficha de conexão e tampa de cobertura
- 8 Cabo de conexão com terminais, ficha de conexão e tampa de cobertura
- 9 Terminal de conexão de polo positivo (vermelho)
- 10 Terminal de conexão de polo negativo (preto)
- 11 Cabo de saída com ficha de conexão e tampa de cobertura (para o painel de controlo 1 19)
- 12 Cabo de saída com ficha de conexão e tampa de cobertura (para o painel de controlo 2 20)
- 13 Cabo de saída com ficha de conexão e tampa de cobertura (para o painel de controlo 3 21)
- 14 Indicação do estado da carga
- 15 Bateria totalmente carregada
- 16 Símbolo de polaridade invertida
- 17 Indicação do estado e de erros
- 18 Botão Modo
- 19 Painel de controlo 1
- 20 Painel de controlo 2
- 21 Painel de controlo 3
- 22 Modo 6 V
- 23 Modo LFP
- 24 Modo AGM de inverno
- 25 Modo automóvel ligeiro
- 26 Modo moto

 **NOTA:** Os termos “Produto” ou “Dispositivo” usados em seguida referem-se ao multicarregador de bateria para automóvel mencionado neste manual de instruções.

Dados técnicos

Modelo:	UMLG 3 A1
Tensão nominal:	230 V~ 50 Hz
Corrente nominal de entrada:	2,5 A
Tensão contínua nominal de saída (x3):	6 V  / 12 V 
Corrente contínua nominal de saída (x3):	0,8 A / 5,0 A
Temperatura ambiente:	-20 °C a 50 °C
Tipo de proteção da carcaça:	IP 54
Classe de proteção:	II (isolamento duplo)
Tipos de bateria:	Bateria de chumbo-ácido de 6 V/1,2 Ah - 14 Ah/Bateria de chumbo-ácido de 12 V/1,2 Ah - 120 Ah/Bateria LFP de 12 V/1,2 Ah - 120 Ah

Curva característica de carga (modo automóvel ligeiro)



①	Proteção contra inversão de polaridade e diagnóstico
②	Recuperação / dessulfatação
③	Início de carga com elevada intensidade de corrente
④	Carga até 80%
⑤	Absorção - Carga até 100%
⑥	Carga de manutenção e monitorização
⑦	Recarga conforme necessário

Podem ser realizadas alterações técnicas e visuais no âmbito do desenvolvimento futuro, sem aviso prévio. Todas as medidas, notas e todos os dados deste manual de instruções estão, portanto, sujeitos a alterações. Assim sendo, não podem ser invocadas reivindicações legais com base no manual de instruções.

Indicações de segurança



LEIA COM ATENÇÃO O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO. ESTE FAZ É PARTE INTEGRANTE DO DISPOSITIVO E DEVE ESTAR SEMPRE DISPONÍVEL! MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!

- O carregador destina-se apenas a operação no interior. Nota para a Finlândia: O carregador não deve ser usado ao ar livre ou em áreas onde a temperatura seja igual à temperatura externa!
- **PERIGO!** Evite perigos de vida e de ferimentos devido a utilização indevida!
- **CUIDADO!** Não opere o dispositivo com a ficha, o cabo ou o cabo de alimentação danificado. Cabos de alimentação danificados significam perigo de vida devido a choque elétrico.
- Em caso de danos, só permita que o cabo de alimentação seja reparado por técnicos autorizados e com a devida formação! Em caso de reparação, entre em contacto com o centro de assistência do seu país!
- **⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** No caso de baterias integradas no veículo, certifique-se de que o veículo está fora de serviço! Desligue a ignição e estacione o veículo com o travão de estacionamento acionado (por ex., automóvel) ou com a corda presa (por ex. barco)!

- **⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Desconecte o carregador de bateria para automóvel da fonte de alimentação antes de remover os bornes da bateria.
- Primeiro, encaixe o terminal de conexão que não estiver ligado à carroçaria.
- Conecte o outro terminal de conexão à carroçaria longe da bateria e da tubulação de combustível.
- Só então conecte o carregador de bateria para automóvel à fonte de alimentação.
- Depois do carregamento, desligue o desconecte o carregador de bateria para automóvel da fonte de alimentação.
- Só então retire o borne da carroçaria. Remova em seguida o borne da bateria.
- **⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Os terminais de conexão do polo (“-” e “+”) só devem ser segurados pela área isolada!
- **⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Estabeleça a ligação à bateria e à tomada de corrente com total proteção contra a humidade!
- **⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Execute a montagem, a manutenção e os cuidados do carregador de bateria para automóvel exclusivamente sem corrente elétrica!
- **⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Depois de concluído o processo de carregamento e de carga de manutenção, no caso de uma bateria constantemente ligada ao veículo, desligue primeiro o cabo de ligação do polo negativo do carregador de bateria para automóvel do polo negativo da bateria.
- Não deixe crianças sem vigilância junto do carregador de bateria para automóvel!
- As crianças ainda não conseguem entender possíveis perigos associados a dispositivos elétricos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- **⚠ PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Proteja-se de uma reação de gás detonante altamente explosiva! Pode vaziar hidrogénio gasoso ao realizar um carregamento e uma carga de manutenção da bateria. Gás detonante é uma mistura potencialmente explosiva de hidrogénio gasoso e oxigénio. Em contacto com fogo (chamas, brasas ou faíscas), ocorre a chamada reação de gás detonante! Realize o procedimento do carregamento ou carga de manutenção num espaço protegido contra intempéries, com boa ventilação. Certifique-se de que, no processo de carregamento ou manutenção de carga, não exista nenhuma fonte de fogo (chamas, brasas ou faíscas)!
- **PERIGO DE EXPLOÇÃO E DE INCÊNDIO!** Certifique-se de que substâncias explosivas ou inflamáveis, como gasolina ou solventes, não inflamam ao usar o carregador de bateria para automóvel!
- **GASES EXPLOSIVOS!** Evite chamas e faíscas!
- Durante o carregamento, garanta uma ventilação suficiente.
- Coloque a bateria num local bem ventilado durante o carregamento. Caso contrário, o dispositivo pode ser danificado.
- **⚠ PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Assegure-se de que o cabo de conexão do polo positivo não tenha contacto com nenhuma tubulação de combustível (p. ex., tubulação de gasolina)!
- **PERIGO DE QUEIMADURAS QUÍMICAS!** Proteja os olhos e a pele contra corrosão causada se ácido (ácido sulfúrico) entrar em contacto com a bateria!
- Use óculos de segurança, vestuário e luvas resistentes a ácidos! Se os olhos ou a pele entrarem em contacto com ácido sulfúrico, lave a área afetada com bastante água limpa corrente e consulte um médico imediatamente!
- Evite curto-circuito elétrico ao ligar o carregador de bateria para automóvel à bateria. Conecte o cabo de ligação do polo negativo exclusivamente ao polo negativo da bateria ou à carroçaria. Conecte o cabo de ligação do polo positivo exclusivamente ao polo positivo da bateria!

- Antes de conectar à corrente, certifique-se que a corrente elétrica esteja equipada com 230 V~ 50 Hz, com um fusível de 16 A e com um interruptor de corrente diferencial residual! Caso contrário, o dispositivo pode ser danificado.
- Não coloque o carregador de bateria para automóvel perto do fogo, do calor e do efeito prolongado de temperaturas superiores a 50°C! Em temperaturas mais altas, a potência de saída do carregador de bateria para automóvel baixa automaticamente.
- Utilize o carregador de bateria para automóvel apenas com as peças originais fornecidas!
- Não cubra o carregador de bateria para automóvel com objetos! Caso contrário, o dispositivo pode ser danificado.
- Proteja os contactos elétricos da bateria contra curto-circuito!
- Utilize o carregador de bateria para automóvel exclusivamente para carregamento ou carga de manutenção de baterias de chumbo de 6 V/12 V sem danos (com solução ou gel eletrolítico) ou baterias LFP de 12 V! Caso contrário, podem resultar danos materiais.
- Não utilize o carregador de bateria para automóvel para carregamento ou carga de manutenção de baterias não recarregáveis. Caso contrário, podem resultar danos materiais.
- Não utilize o carregador de bateria para automóvel para carregamento ou carga de manutenção de baterias danificadas ou congeladas! Caso contrário, podem resultar danos materiais.
- Antes de ligar o carregador de bateria para automóvel, informe-se sobre a manutenção da bateria, com base no respetivo manual de instruções original! Caso contrário, existe risco de lesão e/ou perigo de danificar o dispositivo.
- Antes de ligar o carregador de bateria para automóvel a uma bateria constantemente ligada a um veículo, informe-se sobre o cumprimento das medidas de segurança elétrica e de manutenção, com base no manual de instruções original do veículo! Caso contrário, existe risco de lesão e/ou o perigo de ocorrência de danos materiais.
- Se não estiver a ser usado, desligue o carregador de bateria para automóvel da corrente, até mesmo por motivos ambientais! Tenha em mente que o modo de espera também consome energia.
- Esteja sempre alerta e verifique sempre o que está a fazer. Proceda sempre com cautela e não coloque o carregador de bateria para automóvel ao serviço se estiver desconcentrado ou não se sentir bem.

Segurança de pessoas:

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, quando supervisionadas ou durante a formação sobre a utilização segura do dispositivo e quando tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- Manter o dispositivo afastado de pessoas, sobretudo de crianças e animais de estimação.
- No local de trabalho, o utilizador é responsável por danos causados a terceiros pela utilização do dispositivo.
- Não deixe o dispositivo carregar sem vigilância.
- Guardar o dispositivo em local fresco e seco, longe do alcance das crianças.



Assim evita-se danos no dispositivo e danos pessoais possivelmente daí resultantes:

Trabalhar com o dispositivo:

- Verifique o dispositivo antes de o colocar em serviço e utilize-o apenas em perfeitas condições.
- As fichas de rede e os terminais não devem se molhar. Não sujeite o dispositivo à chuva ou a climas húmidos. Não o deixe entrar em contacto com água nem o mergulhe em água. Existe perigo de choque elétrico!

- Em caso de temperatura exterior elevada, não deixe o dispositivo dentro do carro. O dispositivo pode ficar irreparavelmente danificado.
- Não utilize o dispositivo perto de líquidos ou gases inflamáveis. Em caso de não-cumprimento, existe perigo de incêndio ou de explosão!
- Desligar o dispositivo e puxar a ficha de alimentação da tomada:
 - se não estiver a usar o dispositivo;
 - se deixar o dispositivo sem vigilância;
 - enquanto realizar trabalhos de limpeza;
 - se o cabo de conexão estiver danificado;
- Utilize apenas os acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Não desmontar nem modificar o carregador de bateria para automóvel. Este dispositivo só pode ser reparado por um técnico de manutenção.
- Não expor o dispositivo ao calor.



CUIDADO: Assim se evitam acidentes e ferimentos devido a choque elétrico: Segurança elétrica:

- Não transportar o dispositivo pelo cabo. Nunca utilizar o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteger o cabo de calor, óleo e arestas afiadas.
- Em caso de danos no cabo, puxe imediatamente a ficha da tomada.

Indicações de segurança específicas

- Assegurar que os cabos são colocados cuidadosamente. Perigo de tropeçar!
- Uma temperatura ligeiramente elevada durante o carregamento não é sinal de mau funcionamento, é completamente normal.
- Mantenha o multicarregador de bateria para automóvel **1** longe de humidade e altas temperaturas, assim como de fogo.
- Guarde o multicarregador de bateria para automóvel **1** em local seco e proteja-o de humidade e corrosão.
- Não deixe cair o multicarregador de bateria para automóvel **1** durante o uso.
- É proibido ligar vários cabos de extensão em série ao mesmo tempo!
- Certifique-se de que apenas as fichas com números gravados idênticos são ligadas umas às outras.
- Certifique-se de que o cabo de conexão das saídas não utilizadas está fechado com a respetiva tampa de cobertura.

Antes da colocação em funcionamento

- Remova todas as peças da embalagem e verifique se o dispositivo ou as peças individuais estão danificadas. Se for esse o caso, não use o dispositivo. Contacte o fabricante através do endereço de serviço especificado. Remova todas as películas protetoras e outras embalagens de transporte. Verifique se o material entregue está completo.
- Puxe sempre a ficha da tomada antes de realizar trabalhos no multicarregador de bateria para automóvel **1**.
- Antes de conectar o carregador, devem ser observado o manual de instruções da bateria.
- Além disso, devem ser observados os regulamentos do fabricante do veículo no caso de uma bateria estar permanentemente conectada ao veículo. Imobilizar o automóvel e desligue a ignição.
- Limpe os polos da bateria. Certifique-se de que seus olhos não entrem em contacto com a sujidade.
- Assegure uma ventilação suficiente.

- Se necessário, pendure o multicarregador de bateria para automóvel **1**, utilizando ilhoses para fixação na parede **2** numa parede. O material de fixação não está incluído no volume de fornecimento. Assegure uma ventilação adequada à volta do multicarregador de bateria para automóvel **1**.

Colocação em funcionamento

Conectar

! **NOTA:** Sempre observe os regulamentos do fabricante do veículo ou do fabricante da bateria.

! **NOTA:** Podem ser ligadas até 3 baterias ao mesmo tempo.

Carregar através dos terminais da bateria:

- Antes do processo de carregamento ou de carregamento de manutenção, numa bateria constantemente conectada ao veículo, desconecte primeiramente o cabo do polo negativo (preto) do veículo do polo negativo da bateria. O polo negativo da bateria está normalmente ligado à carroçaria do carro.
- Em seguida, desconecte o cabo de ligação do polo positivo (vermelho) do veículo do polo positivo da bateria.
- Conecte o cabo de saída com a ficha **11**, **12** ou **13** com o cabo de extensão **4** e o cabo de ligação com terminais **8**.
- Em seguida, deve-se primeiro conectar o borne de conexão de contacto rápido do polo "+" (vermelho) **9** do multicarregador de bateria para automóvel **1** ao polo "+" da bateria.
- Conecte o borne de conexão de contacto rápido do polo "-" (preto) **10** ao polo "-" da bateria. Conecte o cabo de rede **3** do multicarregador de bateria para automóvel **1** à tomada. Se os bornes de saída estiverem conectados em sentido contrário, acende-se o símbolo de inversão de polaridade **16**.

Carregar através de ilhoses:

- O cabo de conexão com ilhoses **7** deve estar permanentemente conectado à bateria.
- Desconecte a bateria do veículo. Em seguida, solte a porca da conexão do pólo positivo (+, vermelho) da bateria. Agora posicione o ilhós vermelho **5** sob a porca que está presa ao polo positivo da bateria e depois reaperte a porca.
- Em seguida, proceda da mesma forma com o ilhós preto **6** no polo negativo da bateria.
- Em seguida, reconecte a bateria ao veículo.
- Coloque a tampa de cobertura do cabo de conexão com ilhoses **7** sobre os contactos do cabo de conexão com ilhoses **7**. Isso sempre deve ser feito quando o carregador não estiver em uso para evitar um curto-circuito.
- Remova a tampa de cobertura do cabo de conexão com ilhoses **7** antes de carregar.
- Conecte o cabo de saída com a ficha **11**, **12** ou **13** com o cabo de extensão **4** e o cabo de conexão com ilhoses **7**.
- Conecte o cabo de rede **3** do multicarregador de bateria para automóvel **1** à tomada. Se os bornes de saída estiverem conectados em sentido contrário, acende-se o símbolo de inversão de polaridade **16**.

Desconectar

Parar de carregar através dos terminais da bateria:

- Desconecte o dispositivo da corrente elétrica.
- Remova o borne de conexão de contacto rápido do polo "-" (preto) **10** do polo "-" da bateria.
- Retire o borne de conexão de contacto rápido do polo "+" (vermelho) **9** do polo "+" da bateria.
- Volte a conectar o cabo de conexão do polo positivo do veículo ao polo positivo da bateria.
- Volte a conectar o cabo de conexão do polo negativo do veículo ao polo negativo da bateria.

Parar de carregar através de ilhoses:

- Desconecte o dispositivo da corrente elétrica.
- Retire a ficha que conecta o cabo de extensão **4** ao cabo de conexão com ilhoses **7**.
- Cubra todos os contactos abertos com a respetiva tampa de cobertura.

Standby

Após a conexão à fonte de alimentação, o dispositivo está no modo de espera. A indicação do estado e de erros **17** acende a laranja. Após a conexão à fonte de alimentação, o dispositivo está pronto para a seleção de um modo quando a bateria estiver conectada. A indicação do estado e de erros **17** acende a verde.

Selecionar programas

- Logo que a indicação do estado e de erros **17** acende a verde, o botão Modo **18** no respetivo painel de controlo **19, 20** ou **21** pode selecionar-se o modo desejado.
- Logo que um modo seja selecionado, o respetivo símbolo acende-se **22, 23, 24, 25** ou **26** e a indicação do estado e de erro **17** apaga-se.
- O progresso do carregamento é automático.
- Dependendo do programa selecionado, a característica de carregamento é monitorada quanto a voltagem, tempo e temperatura. Com programa de diagnóstico, modo de reanimação e carga de compensação.

Programa	máx. (V)	máx. (A)
	14.4	0.8
	14.4	5.0
	14.7	5.0
	14.4	5.0
	7.3	0.8

Programa "12 V", (14,4 V/0,8 A)

Para carregar baterias de 12 V com capacidade entre 1,2 Ah e 14 Ah:

Premir o botão Modo **18** para selecionar este programa. O símbolo **26**  acende-se. Durante o processo de carregamento, o ecrã do estado de carga **14** mostra a evolução do processo de carregamento (vermelho: menos de 25%, laranja: 25% - 75%, verde: mais de 75%). Quando a bateria está totalmente carregada, o símbolo de bateria totalmente carregada **15** também se acende. O dispositivo comuta automaticamente para a carga de compensação.

Programa "12 V", (14,4 V/5 A)

Para carregar baterias de 12 V com capacidade entre 1,2 Ah e 120 Ah:

Premir o botão Modo **18** para selecionar este programa. O símbolo **25**  acende-se. Durante o processo de carregamento, o ecrã do estado de carga **14** mostra a evolução do processo de carregamento (vermelho: menos de 25%, laranja: 25% - 75%, verde: mais de 75%). Quando a bateria está totalmente carregada, o símbolo de bateria totalmente carregada **15** também se acende. O dispositivo comuta automaticamente para a carga de compensação.

Programa "12 V", (14,7 V/5 A)

Para carregar baterias de 12 V com capacidade entre 1,2 Ah e 120 Ah em condições de frio ou para carregar baterias AGM e EFB:

Premir o botão Modo **18** para selecionar este programa. O símbolo **24**  acende-se. Durante o processo de carregamento, o ecrã do estado de carga **14** mostra a evolução do processo de carregamento (vermelho: menos de 25%, laranja: 25% - 75%, verde: mais de 75%). Quando a bateria está totalmente carregada, o símbolo de bateria totalmente carregada **15** também se acende. O dispositivo comuta automaticamente para a carga de compensação.

Programa "Li", (14,4 V/5 A)

Para carregar baterias LFP de 12 V com capacidade entre 1,2 Ah e 120 Ah: Premir o botão Modo **18** para selecionar este programa. O símbolo **23**  acende-se. Durante o processo de carregamento, o ecrã do estado de carga **14** mostra a evolução do processo de carregamento (vermelho: menos de 25%, laranja: 25% - 75%, verde: mais de 75%). Quando a bateria está totalmente carregada, o símbolo de bateria totalmente carregada **15** também se acende.

Programa "6 V", (7,3 V/0,8 A)

Para carregar baterias de 6 V com capacidade inferior a 14 Ah: Premir o botão Modo **18** para selecionar este programa. O símbolo **22**  acende-se. Durante o processo de carregamento, o ecrã do estado de carga **14** mostra a evolução do processo de carregamento (vermelho: menos de 25%, laranja: 25% - 75%, verde: mais de 75%). Quando a bateria está totalmente carregada, o símbolo de bateria totalmente carregada **15** também se acende. O dispositivo comuta automaticamente para a carga de compensação.

Carga de manutenção

Conforme descrito em "Selecionar programas", o dispositivo possui, dependendo do modo, uma carga de compensação automática. Dependendo da queda de tensão da bateria - devido a autodescarga - o carregador reage com diferentes correntes de carga. A bateria pode permanecer conectada ao carregador por um longo tempo. Se a tensão da bateria cair demais, é iniciado um novo processo de carregamento.

Função de proteção do dispositivo

Assim que ocorrer uma situação divergente, tal como curto-circuito, queda de tensão crítica durante o carregamento, circuito elétrico aberto ou conexão invertida dos bornes de saída, o multicarregador de bateria para automóvel **1** desligar-se-á. O sistema eletrónico recoloca imediatamente o sistema à posição inicial para evitar danos. Se o dispositivo se tornar quente demais durante o carregamento, a potência de saída será reduzida automaticamente. Isso protege o dispositivo contra danos.

Mensagens de erro e perguntas frequentes

- A indicação do estado e de erros **17** permanece acesa a vermelho: Sobreaquecimento. Desconecte o dispositivo da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de o voltar a utilizar.
- A indicação do estado e de erros **17** pisca 1 vez por segundo a vermelho: O dispositivo detetou uma subtensão. A bateria conectada não pode ser carregada e poderá ter de ser substituída.
- A indicação do estado e de erros **17** pisca 5 vezes por segundo a vermelho: O dispositivo detetou uma sobretensão. A bateria conectada não pode ser carregada e poderá ter de ser substituída. Verifique se foi selecionado o modo de carregamento correto.
- O símbolo de polaridade inversa **16** permanece aceso a vermelho: A polaridade da bateria conectada não está correta. Desde que o símbolo de polaridade inversa **16** esteja aceso, nenhum modo pode ser selecionado. Conecte corretamente a bateria ao carregador.

Manutenção e cuidados

- Puxe sempre o cabo de rede 3 da tomada antes de trabalhar no multicarregador de bateria para automóvel **1**.
- O dispositivo é isento de manutenção. Desligue o dispositivo. Limpe as superfícies de metal e de plástico do dispositivo com um pano seco.
- Nunca utilize solventes nem outros detergentes agressivos.

Arrecadação

- Guardar o dispositivo em local fresco e seco, longe do alcance das crianças.
- Certifique-se de que os cabos não sejam dobrados para evitar danos.
- Certifique-se de que não existem cabos no chão. Perigo de tropeçar!

Informações ambientais e informações sobre descarte



NÃO DEITE FERRAMENTAS ELÉTRICAS NO LIXO DOMÉSTICO! RECICLAGEM DE MATÉRIAS-PRIMAS EM VEZ DE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, equipamentos elétricos devem ser recolhidos separadamente e levados para um centro de reciclagem em

conformidade com o meio ambiente. O símbolo de lixeira com uma cruz significa que este dispositivo não deve ser descartado junto com o lixo doméstico no final de sua vida útil. O dispositivo deve ser entregue em estabelecidos pontos de coleta, centros de reciclagem ou empresas de descarte. Descartaremos, gratuitamente, seus dispositivos defeituosos a nós enviados. Além disso, os distribuidores de equipamentos elétricos e eletrônicos e os distribuidores de alimentos são obrigados a aceitá-los de volta. A LIDL oferece-lhe opções de devolução, diretamente, nas sucursais e nos mercados. A devolução e eliminação são gratuitas para si. Ao comprar um novo dispositivo, tem o direito de devolver gratuitamente um respectivo dispositivo antigo. Além disso, existe a opção, independentemente da compra de um novo aparelho, de devolver gratuitamente (até três) aparelhos antigos que não tenham mais de 25 cm em qualquer dimensão. Por favor, apague todos os dados pessoais antes da devolução. Antes de devolver, retire as pilhas ou baterias que não estejam embutidas no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem destruí-las e encaminhe-as para uma recolha seletiva.



Pilhas que contenham substâncias poluentes encontram-se identificadas com os símbolos indicados, que avisam da proibição de eliminação no lixo doméstico. As designações dos metais pesados determinantes são: Cd = Cádmio, Hg = Mercúrio, Pb = Chumbo.

Transporte as pilhas usadas até um ecoponto na sua cidade ou município, ou devolva-as ao revendedor. Deste modo, cumprirá as obrigações legais e dá um contributo importante para a proteção do meio ambiente.



Observe a marcação em diversos materiais de embalagem e separe-os, se necessário. Os materiais de embalagem são marcados com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos, 20-22: Papel e papelão, 80-98: Compósitos.

Declaração de conformidade CE

Nós, a empresa C. M. C. GmbH Holding, responsável pela documentação: Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o produto multicarregador de bateria para automóvel

Ano de fabrico: 2026/41

IAN: 550681_2601

Modelo: UMLG 3 A1

Número de modelo: 2954

satisfaz os requisitos fundamentais de segurança previstos nas diretivas europeias

Diretiva relativa a baixa tensão: 2014/35/UE

Compatibilidade eletromagnética: 2014/30/UE

Diretiva RoHS: 2011/65/UE + 2015/863/UE

O objeto acima descrito da declaração cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Para a avaliação da conformidade, foram usadas as seguintes normas harmonizadas:

EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021+A11:2024

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

St. Ingbert, 01.04.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Controlo de qualidade -

Avisos sobre garantia e assistência

Garantia da C. M. C. GmbH Holding

Ao adquirir este aparelho, receberá 3 anos de garantia a contar da data da compra. No caso de defeitos do produto, assistem-lhe direitos legais perante o vendedor do produto. Esses direitos legais não se limitam à garantia a seguir apresentada.

Cláusulas da garantia

O prazo de garantia começa a contar a partir da data de compra. Conserve bem a fatura original de compra. Este documento será necessário como prova de compra.

Se, no espaço de três anos a contar da data de compra do produto, ocorrer um defeito de fabrico ou de material, o produto será reparado ou substituído gratuitamente por nós, a nosso critério. Esta garantia implica que o dispositivo defeituoso e o comprovativo de compra (fatura) sejam apresentados no prazo de três anos, descrevendo brevemente qual o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, devolveremos um produto reparado ou novo. De acordo com o previsto no DL 67/2003, havendo substituição do aparelho, o prazo de garantia recomeça do início.

Período de garantia e reivindicações legais de garantia

O período de garantia não é prorrogado pela garantia. O mesmo é válido para peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente existentes aquando da compra devem ser reportados imediatamente após a desembalagem. Após expirar o período de garantia, qualquer reparação necessária será paga.

Cobertura da garantia

O dispositivo foi produzido de acordo com as mais rigorosas diretivas de qualidade e devidamente verificado antes da entrega.

A garantia é válida para erros de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto que, por estarem sujeitas ao desgaste normal, possam ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, como botões ou peças feitas de vidro.

Esta garantia caduca se o produto tiver sido danificado, não for devidamente utilizado ou conservado. Para uma utilização adequada do produto, devem ser observadas todas as instruções constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas aplicações e ações desaconselhadas ou contra as quais se adverte no manual de instruções.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não comercial. A garantia caduca no caso de manipulação abusiva e inadequada, uso de força e intervenções não efetuadas por centros de assistência não autorizados por nós.

Accionar a garantia

Para garantir um processamento rápido de sua solicitação, siga os seguintes avisos:

- Para todas as perguntas, tenha à mão a fatura e o número do artigo (550681__2601) como prova de compra.
- Consulte o número do artigo na placa de características do produto, numa gravação no produto, na folha de título do manual (abaixo, à esquerda) ou no autocolante atrás ou debaixo do produto.
- Caso ocorra um erro de funcionamento ou qualquer outro defeito, entre primeiro em contacto por telefone ou e-mail com o departamento de assistência indicado abaixo.
- Um produto identificado como defeituoso, acompanhado da prova de compra (fatura) e da indicação sobre a natureza do defeito e quando ocorreu, pode ser enviado isento de despesas de porte para o endereço da assistência que lhe for comunicado.

Contacto de serviço de assistência

PT

Nome: C. M. C. GmbH Holding

Endereço internet: www.cmc-creative.de

e-mail: service.pt@cmc-creative.de

Favor observar que o endereço a seguir não é um endereço de serviço de assistência. Primeiro entrar em contacto com o centro de assistência acima indicado.

Endereço:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALEMANHA

Encomenda de peças sobressalentes:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Dernière mise à jour · Versione delle informazioni ·
Versão das informações: 04/2026
Ident.-No.: UMLG3A1042026-DE-AT-FR-ES-IT-PT-BE-NL



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



IAN 550681_2601

